



**MANUAL DE USUARIO**  **MANUEL D'UTILISATION** 

---

**HUSQVARNA AUTOMOWER**   
**105/310/315/420/430X/440/450X**

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped.

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.



## 1 INFORMACIÓN IMPORTANTE

Debe tenerse en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes o riesgos que afecten a otras personas o a su propiedad.

Guarde el Manual del usuario en lugar seguro para futura referencia.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Nunca conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

Cargue la batería únicamente en la estación de carga suministrada. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fuga de líquido corrosivo de la batería. En caso de fugas de electrolito lave con abundante agua/agente neutralizador; acuda a un médico si entra en contacto con los ojos.

Utilice únicamente baterías originales recomendadas por el fabricante. No se puede garantizar la seguridad del producto si las baterías no son originales.

No utilice baterías no recargables

El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica antes de retirar la batería.

## 2 Introducción y seguridad

### 2.1 Introducción

Este manual de usuario contiene información importante resumida acerca del robot cortacésped. El manual de usuario completo está disponible en el sitio web de Husqvarna. En él, podrá obtener más información sobre temas como, por ejemplo, instalación, menús, ejemplos de jardín, mantenimiento y resolución de problemas. Póngase en contacto con el distribuidor si desea solicitar el manual completo en formato impreso.

Como complemento de este manual de usuario, hay más información en el sitio web de Automower®: [www.automower.com](http://www.automower.com). Encontrará más materiales de ayuda y guía para su uso.

Debe tenerse en cuenta que el operador es responsable de los accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o a su propiedad.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción, el diseño y el funcionamiento sin previo aviso.

En el manual de usuario encontrará el siguiente sistema para simplificar su uso:

- El texto escrito en *cursiva* es el texto que aparece en la pantalla del robot cortacésped o es una referencia a otro apartado del manual de usuario.
- Las palabras escritas en **negrita** representan los botones del teclado del robot cortacésped.
- Las palabras escritas en **MAYÚSCULAS** y *cursiva* hacen referencia a la posición del interruptor principal y a los diferentes modos de funcionamiento disponibles en el robot cortacésped.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped. Guarde el Manual del usuario en lugar seguro para futura referencia.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.



#### ADVERTENCIA

El robot cortacésped puede ser peligroso si se utiliza de forma incorrecta. Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias. Nunca acerque las manos o los pies, ni los introduzca debajo del cuerpo cuando esté en marcha.

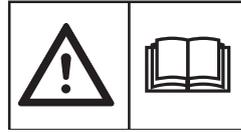


#### ADVERTENCIA

Nunca utilice el robot cortacésped cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas en la zona de corte.

### 2.2 Símbolos que aparecen en el producto

Puede encontrar estos símbolos en el robot cortacésped. Estúdielos con atención.



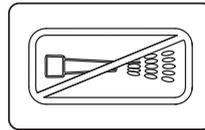
Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped. Las advertencias y las instrucciones de seguridad del presente manual de instrucciones deben seguirse estrictamente para utilizar el robot cortacésped de forma segura y eficaz.



El robot cortacésped solo puede arrancar cuando el interruptor principal está en la posición 1 y se ha introducido el código PIN correcto. Seleccione la posición 0 del interruptor principal antes de llevar a cabo cualquier trabajo de inspección o mantenimiento.



Manténgase a una distancia segura del robot cortacésped durante su funcionamiento. Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias.



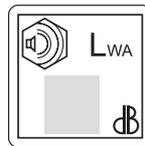
Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped.



Nunca acerque las manos o los pies, ni los introduzca debajo del cuerpo del robot cortacésped cuando esté en marcha. No se monte encima del robot cortacésped.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



Emissiones de ruido al entorno. Las emisiones del producto se indican en el capítulo Datos técnicos y en la placa de características.



No está permitido desechar este producto con los residuos normales del hogar al final de su vida útil. Asegúrese de que el producto se recicla de acuerdo con las normativas locales.



El chasis tiene componentes sensibles a descargas electrostáticas (ESD). Además, el chasis es una pieza importante del diseño del robot cortacésped y se debe volver a sellar de manera profesional si el producto va a ser utilizado en exteriores. Por este motivo, el chasis solo podrá ser abierto por técnicos de mantenimiento autorizados. Un sello roto puede invalidar la totalidad o parte de la garantía.



El cable de baja tensión no se debe acortar, alargar ni dividir.

No utilice una recortadora cerca del cable de baja tensión. Tenga cuidado al recortar bordes donde estén colocados los cables.

## 2.3 Símbolos que aparecen en el manual de usuario

- Un recuadro de advertencia indica que se corre el riesgo de sufrir daños personales, especialmente si no se siguen las instrucciones.



**ADVERTENCIA**

Texto

- Un recuadro de información advierte sobre el riesgo de sufrir daños materiales, especialmente si no se siguen las instrucciones. El recuadro también se usa cuando existe riesgo de error por parte del usuario.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Texto

## 2.4 Instrucciones de seguridad

### Uso

Este robot cortacésped se ha diseñado para cortar césped en superficies niveladas y exteriores. Solo se puede utilizar con el equipo recomendado por el fabricante. Todos los demás usos son inadecuados. Se deben seguir con precisión las instrucciones del fabricante en lo que respecta al funcionamiento, el mantenimiento y la reparación.

Nunca utilice el robot cortacésped cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas en la zona de corte. Si hay personas o animales domésticos en la zona de corte se recomienda programar el cortacésped para su uso durante horas en las que el área está libre de personas, por ejemplo, durante la noche.

Este robot cortacésped solamente lo podrán manejar, mantener y reparar aquellas personas que conozcan perfectamente sus reglas de seguridad y características especiales. Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped.

No está permitido modificar el diseño original del robot cortacésped. Todas las modificaciones se harán por su cuenta y riesgo.

Compruebe que no haya piedras, ramas, herramientas, juguetes u otros objetos en el césped que puedan dañar las cuchillas. Los objetos que hay en el césped también pueden atascar el robot cortacésped y es posible que necesite ayuda para extraer el objeto antes de que el cortacésped pueda seguir funcionando.

Arranque el robot cortacésped según se indica en las instrucciones. Cuando el interruptor principal esté en la posición 1, asegúrese de mantener alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias. Nunca introduzca las manos ni los pies debajo del cuerpo del robot cortacésped.

Nunca levante ni mueva el robot cortacésped cuando el interruptor principal esté en la posición 1.

No permita que nadie utilice el robot cortacésped sin saber cómo funciona o actúa.

Nunca se puede permitir que el robot cortacésped colisione con personas u otras criaturas vivas. Si una persona u otro ser vivo se encuentra en el recorrido del cortacésped se debe detener inmediatamente la máquina.

No coloque ningún objeto encima del robot cortacésped o de su estación de carga.

No permita que el robot cortacésped funcione con un disco de corte o cuerpo defectuosos. Nunca debería utilizarse con cuchillas, tornillos, tuercas o cables dañados.

No utilice el robot cortacésped si el interruptor principal no funciona.

Apague siempre el robot cortacésped mediante el interruptor principal cuando no se esté utilizando. El robot cortacésped solo puede arrancar cuando el interruptor principal está en la posición 1 y se ha introducido el código PIN correcto.

El robot cortacésped no debe utilizarse nunca a temperaturas inferiores a 0 °C.

Esto puede provocar daños en el producto.

Husqvarna AB no garantiza la total compatibilidad entre el robot cortacésped y otro tipo de sistemas inalámbricos, como mandos a distancia, radiotransmisores, bucles magnéticos, vallas eléctricas enterradas para animales o similares.

La alarma incorporada es muy ruidosa. Tenga cuidado, especialmente si el robot cortacésped se utiliza en interiores.

### Conexión de la fuente de alimentación

Tenga en cuenta lo siguiente al planear la ubicación del transformador:

- Cerca de la estación de carga
- Protección contra la lluvia
- Protección de la luz solar directa

Si la fuente de alimentación está conectada a una toma de corriente exterior, dicha toma debe ser apta para el uso en exteriores. Se recomienda usar un interruptor de toma de tierra cuando se conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

El cable de voltaje bajo no debe acortarse ni alargarse bajo ningún concepto. Coloque el cable de voltaje bajo de modo que las cuchillas del disco de corte no entren nunca en contacto con él.

No monte nunca la fuente de alimentación a una altura en la que exista riesgo de que se pueda sumergir en el agua (a una distancia mínima de 30 cm / 12" del suelo). No se puede colocar la fuente de alimentación en el suelo.

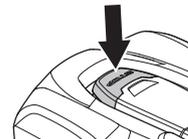
Nunca conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

### Transporte

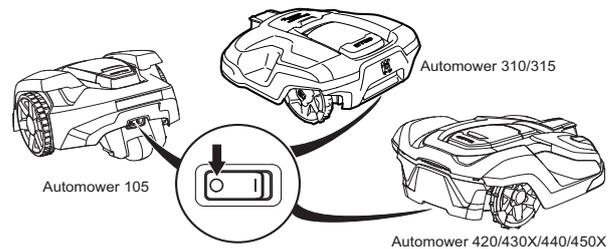
Para transportar el robot cortacésped distancias largas, debe utilizarse el embalaje original o la bolsa de transporte de Automower.

Para moverse de forma segura desde la zona de trabajo y dentro de ella:

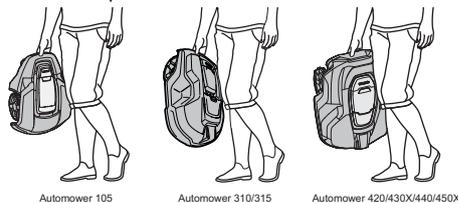
- Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped. Si está seleccionado el nivel medio o alto de seguridad, debe introducir el código PIN. El código PIN contiene cuatro dígitos y se selecciona cuando arranca el robot cortacésped por primera vez.



- Coloque el interruptor principal en la posición 0.



3. Transporte el robot cortacésped por el asa con el disco de corte separado del cuerpo.



## INFORMACIÓN IMPORTANTE

No levante el robot cortacésped mientras esté aparcado en la estación de carga. Esto podría dañar la estación de carga o el robot cortacésped. Pulse STOP y tire del robot cortacésped para extraerlo de la estación de carga antes de levantarlo.



### ADVERTENCIA

Utilice siempre cuchillas y tornillos originales. Si únicamente sustituye las cuchillas y vuelve a utilizar el tornillo, puede producirse un desgaste de este durante el corte. Las cuchillas pueden salir despedidas de debajo del cuerpo y causar daños graves.

## Mantenimiento



### ADVERTENCIA

Al darle la vuelta al robot cortacésped, el interruptor principal debe estar siempre en la posición 0. El interruptor principal debe estar en la posición 0 durante la realización de cualquier trabajo en el chasis del cortacésped, como su limpieza o la sustitución de las cuchillas.

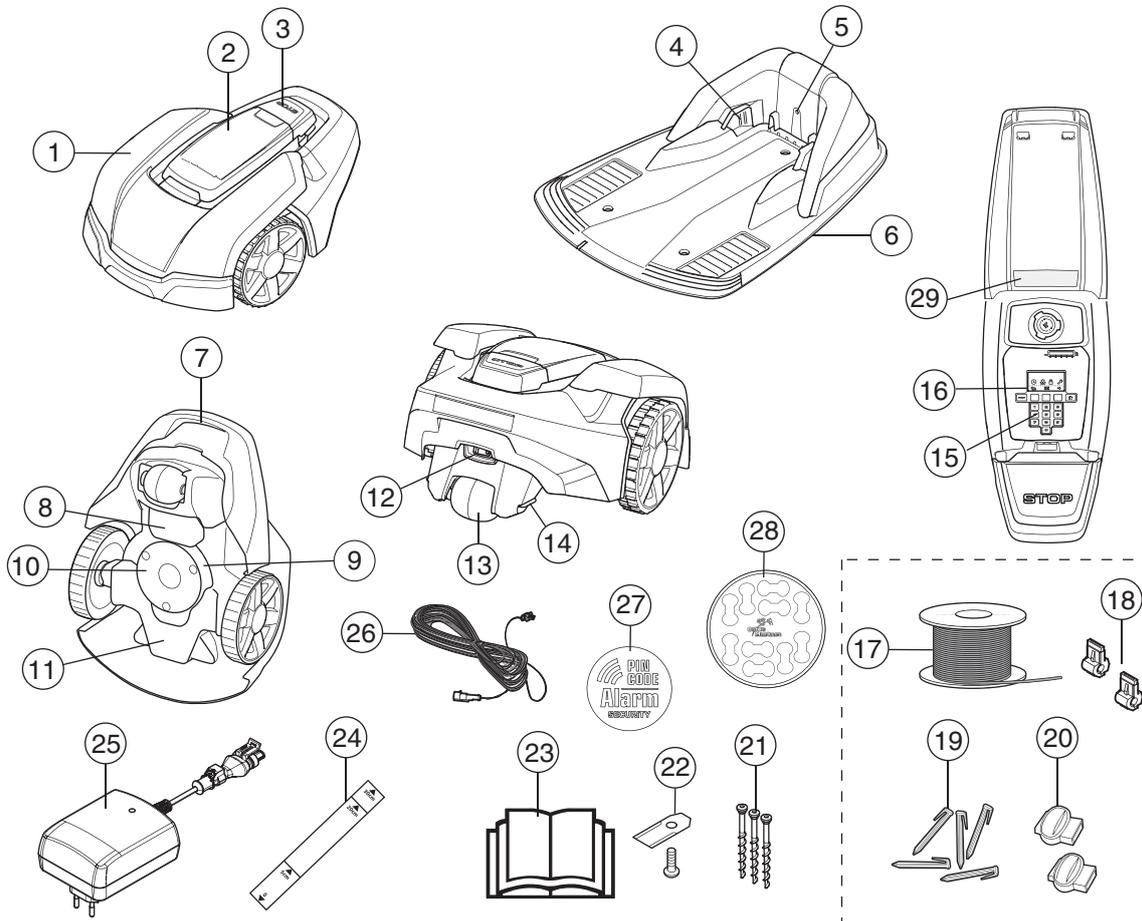
Inspeccione el robot cortacésped cada semana y sustituya cualquier pieza dañada o desgastada. Deberán realizarse las siguientes tareas en las inspecciones semanales:

1. Limpie la estación de carga para retirar el césped, las hojas, las ramas y otros objetos que impidan el acoplamiento del robot cortacésped a la estación de carga.
2. Coloque el interruptor principal en la posición 0 y póngase guantes protectores.
3. Dé la vuelta al robot cortacésped. Compruebe lo siguiente:
  - Limpie las ruedas y los ejes. Si hay hierba en las ruedas motrices, puede verse afectado el funcionamiento en pendientes.
  - Limpie el cuerpo, el chasis y el sistema de corte. El césped, las hojas y otros objetos que sobrecargan el producto afectan a su rendimiento.
  - Compruebe que todas las cuchillas de corte están en perfecto estado. Compruebe también que las cuchillas de corte puedan girar libremente. Aunque las cuchillas de corte estén en buen estado, deberán sustituirse periódicamente para obtener resultados de corte óptimos y reducir el consumo energético. Sustituya todas las cuchillas y tornillos al mismo tiempo, si fuera necesario, para que las piezas giratorias se mantengan equilibradas.

## 3 Presentación

### 3.1 Componentes

#### Automower® 105



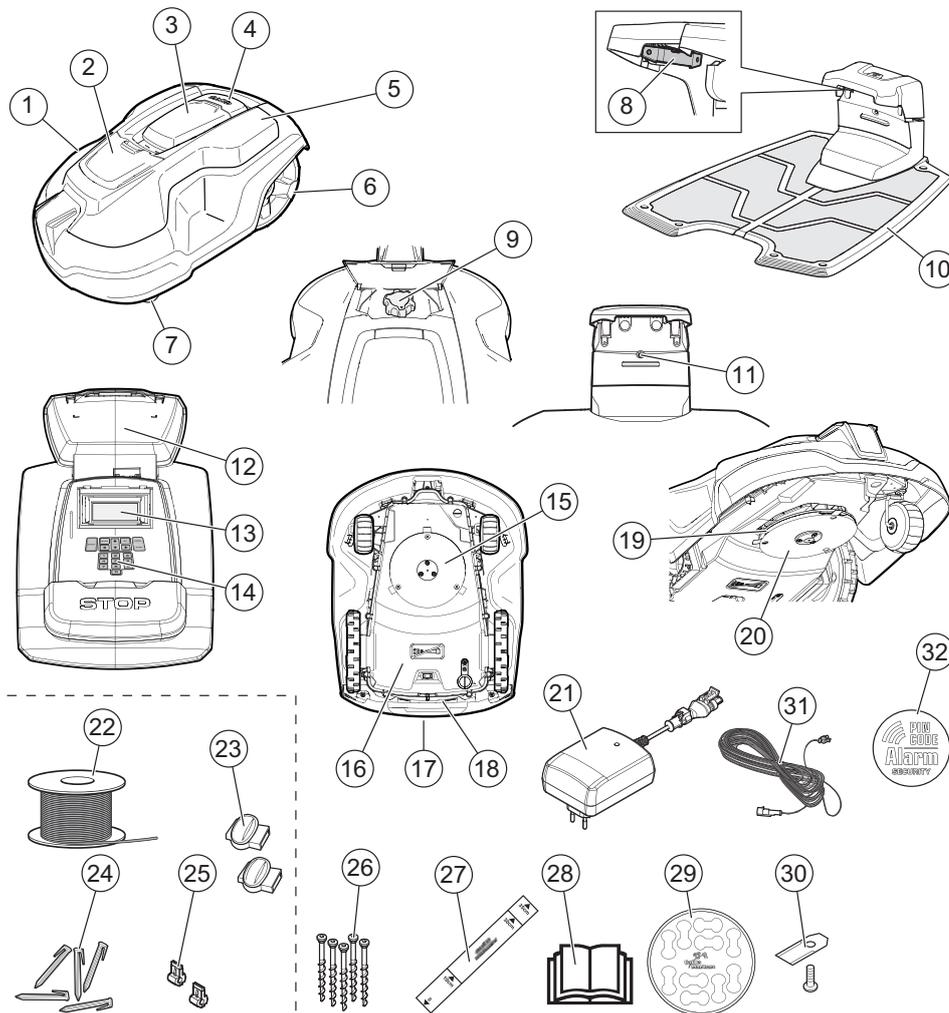
Los números de la ilustración representan:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cuerpo   | 17. Cable de lazo para lazo delimitador y cable guía*  |
| 2. Cubierta de la pantalla, teclado y ajuste de la altura de corte                                  | 18. Conector para enchufar el cable de lazo a la estación de carga*                                      |
| 3. Botón de parada/enganche para abrir la cubierta  | 19. Soportes*  |
| 4. Pletinas de contacto   | 20. Acoplador para el cable de lazo*   |
| 5. LED para comprobación del funcionamiento de la estación de carga, cable delimitador y cable guía | 21. Tornillos para fijar la estación de carga  |
| 6. Estación de carga  | 22. Cuchillas adicionales  |
| 7. Asa de transporte  | 23. Manual de usuario y guía rápida  |
| 8. Cubierta de la batería   | 24. Galga para facilitar la instalación del cable delimitador (la galga está separada de la caja)        |
| 9. Disco de corte   | 25. Fuente de alimentación (el aspecto de la fuente de alimentación puede variar en función del mercado) |
| 10. Disco protector   | 26. Cable de baja tensión  |
| 11. Caja de chasis con sistema electrónico, batería y motores                                       | 27. Etiqueta de alarma   |
| 12. Interruptor principal   | 28. Marcadores de cables   |
| 13. Rueda trasera   | 29. Placa de características   |
| 14. Pletina de carga  |  |
| 15. Teclado   |  |
| 16. Display   |  |

\* Incluido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

## Componentes

### Automower® 310/315



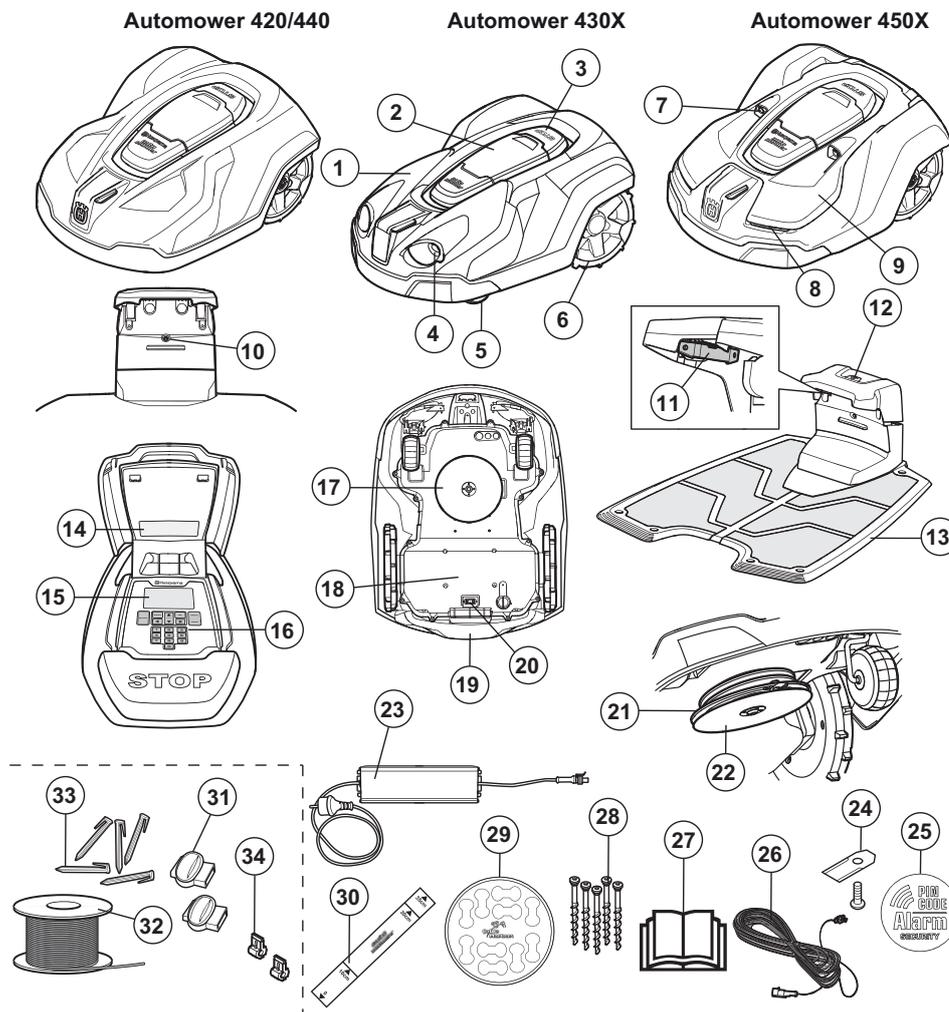
Los números de la ilustración representan:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cuerpo  | 19. Disco de corte   |
| 2. Tapa del ajuste de la altura de corte   | 20. Disco protector  |
| 3. Tapa del display y del teclado  | 21. Fuente de alimentación (el aspecto de la fuente de alimentación puede variar en función del mercado) |
| 4. Botón de parada/enganche para abrir la tapa   | 22. Cable de lazo para lazo delimitador y cable guía*  |
| 5. Cubierta reemplazable   | 23. Conector para el cable de lazo*  |
| 6. Ruedas traseras   | 24. Soportes*  |
| 7. Ruedas frontales  | 25. Acopladores para el cable de lazo*   |
| 8. Pletinas de contacto  | 26. Tornillos para fijar la estación de carga  |
| 9. Ajuste de la altura de corte  | 27. Galga para facilitar la instalación del cable delimitador (la galga está separada de la caja)        |
| 10. Estación de carga  | 28. Manual de usuario y guía rápida  |
| 11. LED para comprobación del funcionamiento de la estación de carga, cable delimitador y cable guía | 29. Marcadores de cables   |
| 12. Placa de características   | 30. Cuchillas adicionales  |
| 13. Display  | 31. Cable de baja tensión  |
| 14. Teclado  | 32. Etiqueta de alarma   |
| 15. Sistema de corte   |  |
| 16. Caja de chasis con sistema electrónico, batería y motores  |  |
| 17. Asa  |  |
| 18. Interruptor principal  |  |

\* Incluido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

## Componentes

### Automower® 420/430X/440/450X



Los números de la ilustración representan:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Cuerpo  | 18. Caja de chasis con sistema electrónico, batería y motores                                     |
| 2. Tapa de la pantalla y del teclado   | 19. Asa   |
| 3. Botón de parada/enganche para abrir la tapa   | 20. Interruptor principal   |
| 4. Soporte para accesorios, p. ej. faros (no disponible en el Automower® 420/440)                    | 21. Disco de corte  |
| 5. Rueda delantera   | 22. Disco protector   |
| 6. Ruedas traseras   | 23. Fuente de alimentación  |
| 7. Sensores de ultrasonidos  | 24. Cuchillas adicionales   |
| 8. Faros   | 25. Etiqueta de alarma  |
| 9. Cubierta reemplazable   | 26. Cable de baja tensión   |
| 10. LED para comprobación del funcionamiento de la estación de carga, cable delimitador y cable guía | 27. Manual de usuario y guía rápida   |
| 11. Pletinas de contacto   | 28. Tornillos para fijar la estación de carga   |
| 12. Botón de estacionamiento (no disponible en el Automower® 420/440)                                | 29. Marcadores de cables  |
| 13. Estación de carga  | 30. Galga para facilitar la instalación del cable delimitador (la galga está separada de la caja) |
| 14. Placa de características   | 31. Acopladores para el cable de lazo*  |
| 15. Display  | 32. Cable de lazo para lazo delimitador y cable guía*   |
| 16. Teclado  | 33. Soportes*   |
| 17. Sistema de corte   | 34. Conector para el cable de lazo*   |

\* Incluido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

## 3.2 Funcionamiento

### Capacidad

El robot cortacésped está recomendado para cortar céspedes con una superficie máxima de

- 600 m<sup>2</sup> / 0.15 acre: Automower® 105
- 1000 m<sup>2</sup> / 0.25 acre: Automower® 310
- 1500 m<sup>2</sup> / 0.4 acre: Automower® 315
- 2200 m<sup>2</sup> / 0.55 acre: Automower® 420
- 3200 m<sup>2</sup> / 0.8 acre: Automower® 430X
- 4000 m<sup>2</sup> / 1.0 acre: Automower® 440
- 5000 m<sup>2</sup> / 1.25 acre: Automower® 450X

El tamaño de la superficie que el robot cortacésped puede cortar depende fundamentalmente del estado de las cuchillas y del tipo, crecimiento y humedad de la hierba. La forma del jardín también es importante. Si el jardín está compuesto, principalmente, por zonas de césped abiertas, la velocidad de corte del robot cortacésped en una hora será muy superior a la velocidad empleada en varias superficies de césped pequeñas separadas por árboles, parterres y pasillos.

Un robot cortacésped completamente cargado corta de 60 a 260 minutos, en función del modelo, la antigüedad de la batería y del grosor de la hierba. En tal caso, el robot cortacésped se cargará de 50 a 90 minutos. La duración de la carga puede variar según la temperatura ambiente, entre otros factores.

### Técnica de corte

El sistema de corte del robot cortacésped de Husqvarna está basado en un eficiente principio de ahorro de energía. A diferencia de las máquinas cortacésped estándar, el robot cortacésped corta la hierba en lugar de arrancarla.

Le recomendamos que deje que el robot cortacésped trabaje principalmente con tiempo seco para obtener los mejores resultados posibles. Los robots cortacésped de Husqvarna también pueden cortar bajo la lluvia, sin embargo, la hierba mojada puede adherirse fácilmente al robot cortacésped e incrementar el riesgo de que patine en pendientes pronunciadas.

Las cuchillas deben estar en perfecto estado para obtener los mejores resultados de corte. Para mantener las cuchillas afiladas el mayor tiempo posible, es importante mantener el césped sin ramas, pequeñas piedras y otros objetos que puedan causar daños en las cuchillas. Cambie las cuchillas con regularidad. *Para ver más información sobre el cambio de las cuchillas, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna (www.automower.com).*

### Método de trabajo

Lleve a cabo una instalación correcta y segura del lazo y el cable guía. Para obtener más información sobre la instalación, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna.

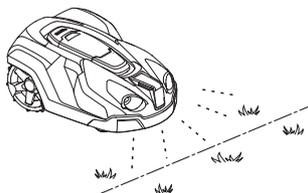
El robot cortacésped corta automáticamente el césped. Alterna continuamente entre corte y carga.

El robot cortacésped comienza a buscar la estación de carga cuando la carga de la batería es demasiado baja. El robot cortacésped no corta el césped mientras está buscando la estación de carga.

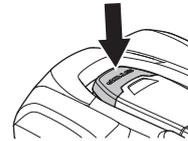
Una vez que la batería está completamente cargada, el robot cortacésped abandona la estación de carga y comienza a cortar el césped en un lugar del jardín por donde no ha pasado anteriormente. El dispositivo encargado de decidir el lugar concreto es el receptor del GPS integrado. Esta función solo está disponible en Automower® 430X y 450X. En el resto de los modelos, es posible que tenga que configurar los ajustes de salida manualmente para garantizar que el césped se corte de manera uniforme. Consulte el capítulo 6, *Funciones de menú*, en la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna (www.automower.com).

Cuando el robot cortacésped se encuentra con un obstáculo, da marcha atrás y selecciona una nueva dirección.

Los sensores situados en la parte frontal y posterior del robot cortacésped perciben cuándo este se aproxima al cable delimitador. El robot cortacésped se desplaza un máximo de 28 cm / 11 " más allá del cable en el caso de Automower® 105 y hasta 32 cm / 13 " más allá el cable en el caso de Automower® 310/315/420/430X/440/450X antes de dar la vuelta.



El botón **STOP**, situado en la parte superior del robot cortacésped, se utiliza principalmente para pararlo cuando está en funcionamiento. Cuando se pulsa el botón **STOP**, se abre una tapa tras la que se encuentra un panel de control. El botón **STOP** permanece pulsado hasta que se cierra la tapa de nuevo, actuando así como bloqueo del arranque junto con el botón **START**.



En el panel de control de la parte superior del robot cortacésped se pueden modificar todos los ajustes del cortacésped.



Automower 105

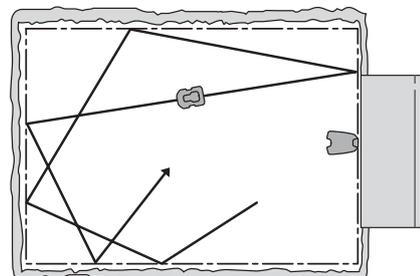


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Al colocar el interruptor principal en la posición 1 por primera vez, se inicia una secuencia de arranque que incluye un amplio número de ajustes básicos importantes, consulte el apartado 3.8 sobre el primer arranque y calibración en la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna.

### Patrón de movimiento

El patrón de movimiento del robot cortacésped es aleatorio y lo determina el mismo aparato. Nunca se repite un mismo patrón de movimiento. Con este sistema de corte, el césped se corta con gran uniformidad sin líneas de corte del robot cortacésped.



### Búsqueda de la estación de carga

El robot Automower® 310/315/420/430X/440/450X se puede programar para que busque la estación de carga de una o más de tres formas diferentes. El robot cortacésped combina automáticamente estos tres métodos de búsqueda para encontrar la estación de carga lo antes posible, así como para evitar al máximo la formación de bandas de rodadura.

El robot Automower® 105 siempre sigue el cable guía para encontrar la estación de carga.

## 3.3 Ajuste de la altura de corte

Si la hierba es larga, es aconsejable ajustar el robot cortacésped para que corte a la altura MÁXIMA. Una vez que la hierba está más corta, puede ajustar la altura de corte a un nivel inferior de forma gradual.

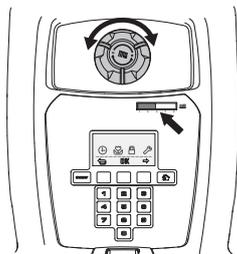
#### INFORMACIÓN IMPORTANTE

**Durante la primera semana tras una nueva instalación, la altura de corte se debe configurar como Máx, para evitar dañar el cable de lazo. Después, la altura de corte se puede reducir un tramo cada semana, hasta alcanzar la altura de corte deseada.**

## Automower® 105

La altura de corte puede variar entre mín. (2 cm / 0.8 ") y máx. (5 cm / 2.0 "). Para ajustar la altura de corte:

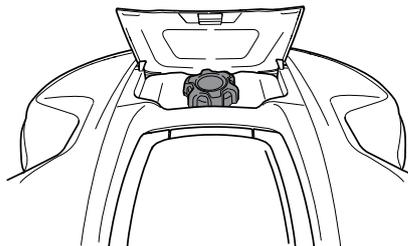
1. Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped y abra la tapa.
2. Gire la rueda de ajuste de la altura hasta la posición correcta. La posición seleccionada se indica mediante la banda naranja del indicador de ajuste de la altura.



## Automower® 310/315

La altura de corte puede variar entre MÍN. (2 cm / 0.8 ") y MÁX. (6 cm / 2.5 ") en nueve posiciones.

1. Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped y abra la tapa.
2. Gire la rueda de ajuste hasta la posición deseada. Gire hacia la derecha para aumentar la altura de corte y hacia la izquierda para reducirla. La flecha se alinea con la posición seleccionada, marcada en el cuerpo.

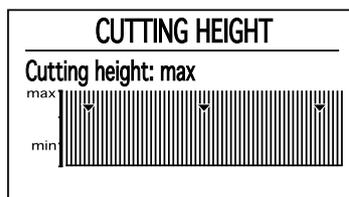


3. Cierre la tapa.

## Automower® 420/430X/440/450X

La altura de corte puede variar entre mín. (2 cm / 0.8 ") y máx. (6 cm / 2.5 ") en nueve posiciones.

1. Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped y abra la tapa.
2. Pulse el botón **MENU** para acceder al menú principal.
3. Mueva el cursor con las teclas de flecha arriba y abajo para seleccionar *Altura de corte*.



4. Pulse **OK**.

## 4 Panel de control

Todas las órdenes y ajustes del robot cortacésped deben llevarse a cabo mediante el panel de control. Se accede a todas las funciones a través de varios menús.

El panel de control consta de una pantalla y un teclado. Toda la información se muestra en una pantalla y todas las entradas se efectúan mediante los botones.

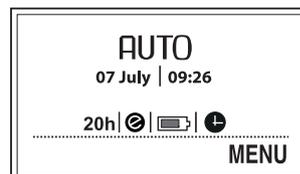
Los textos de la pantalla aparecen en inglés en el manual, pero en la pantalla del producto estarán en el idioma que seleccione.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

**Pulse siempre el botón START antes de cerrar la tapa para arrancar el robot cortacésped. Si no se pulsa el botón START, se escuchará un pitido y el robot cortacésped no arrancará.**

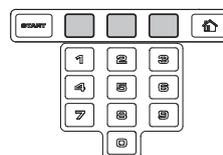
### 4.1 Panel de control de Automower® 105

Al pulsar el botón de parada y abrir la tapa, aparece la página de inicio con la siguiente información:



- La fecha y el reloj indican la fecha y hora actuales.
- El número de horas de funcionamiento indica el número de horas transcurridas desde el día de fabricación durante las que el robot cortacésped ha estado cortando o buscando la estación de carga.
- *AUTO*, *MAN* o *INICIO* indican el modo de funcionamiento seleccionado.
- El estado de la batería muestra la carga de batería restante.
- El símbolo ECO aparece si el robot cortacésped está configurado en modo ECO.
- El símbolo del reloj negro indica que el robot cortacésped no puede cortar por la configuración del temporizador.
- El texto *MENU* indica que se puede acceder al menú principal pulsando el botón de selección múltiple situado debajo del texto.

El teclado consta de cuatro grupos de botones:



- El botón **START** se utiliza para activar el robot cortacésped. Normalmente es el último botón que se pulsa antes de cerrar la tapa.
- Los tres **botones de selección múltiple** ofrecen diversas funciones dependiendo de dónde se encuentre en la estructura de menús. La función del botón se muestra en el extremo inferior de la pantalla.
- Las **teclas de números** se utilizan, por ejemplo, para introducir el código PIN o los ajustes de hora. Estas teclas también se pueden utilizar para introducir una serie numérica para crear accesos directos a los diversos menús.
- El botón de **selección del modo de funcionamiento** se representa con una casa. Al pulsar este botón, el modo de funcionamiento seleccionado aparece en pantalla.

## Selección del modo de funcionamiento

Si se pulsa el botón de selección del modo de funcionamiento consecutivamente, se puede seleccionar entre tres modos de funcionamiento diferentes.

- **INICIO.** Envía el robot cortacésped a la estación de carga. El modo de funcionamiento seleccionado no variará hasta que se seleccione otro. El texto *Inicio* aparece en la ventana de funcionamiento. Cuando la batería esté totalmente cargada, el robot cortacésped permanecerá aparcado en la estación de carga. El robot cortacésped dejará la estación de carga y volverá a cortar el césped si se ha seleccionado el modo de funcionamiento **AUTO**. El modo *Inicio* se utiliza también después de realizar una nueva instalación o cambiar una instalación existente, para comprobar que el robot cortacésped puede seguir el cable guía y acoplarse a la estación de carga.
- **AUTO.** Modo de funcionamiento automático estándar en el cual el robot cortacésped corta el césped y se carga automáticamente.
- **MAN.** Al cortar áreas secundarias, se debe usar el modo **MAN**. Si **MAN** está seleccionado y el robot cortacésped arranca cuando se encuentra en el césped, este funcionará hasta que se agote la batería. Se detendrá y aparecerá el mensaje «*Necesita carga manual*». A continuación, se debe desplazar manualmente el robot cortacésped a la estación de carga e iniciar manualmente después de la carga. Si el robot cortacésped se carga en el modo **MAN**, se cargará completamente, se moverá unos 20 cm / 8 " hacia el exterior de la estación de carga y, a continuación, se detendrá. Esto indica que está cargado y listo para empezar a cortar.

## 4.2 Panel de control de Automower® 310/315/420/430X/440/450X

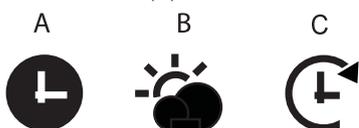
Al pulsar el botón de parada y abrir la tapa, aparece la página de inicio con la siguiente información:



- Información de funcionamiento, p. ej. LISTO, CORTANDO, APARCADO o TEMPORIZADOR. Si el robot cortacésped no está en ningún modo de funcionamiento concreto, por ejemplo, si se acaba de encender el interruptor principal, en la pantalla se muestra LISTO. Si se pulsa el botón STOP el robot cortacésped muestra el modo en el que se encontraba antes de la parada, por ejemplo, CORTANDO o BUSCANDO.
- La fecha y el reloj indican la fecha y hora actuales.
- Para Automower® 430X/450X: El símbolo del satélite aparece cuando la navegación asistida por GPS está activada. El símbolo (A) indica que el robot cortacésped ha establecido contacto con un número suficiente de satélites GPS. El símbolo (B) indica que el robot cortacésped no ha establecido contacto con un número suficiente de satélites GPS. El símbolo (A) parpadea durante los primeros días de funcionamiento del robot cortacésped, lo que indica que está recogiendo información GPS sobre la instalación.



- El símbolo ECO aparece si el robot cortacésped está configurado en modo ECO.
- El símbolo del reloj negro (A) aparece cuando el robot cortacésped no puede cortar debido a la configuración del temporizador. Si el cortacésped no puede cortar debido al *Temporizador clima*, aparece el símbolo (B). Si se elige el modo de funcionamiento *Anular temporizador*, aparece el símbolo (C).

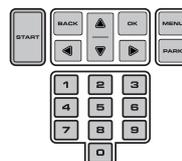


- El estado de la batería muestra la carga de batería restante. Si el robot cortacésped se está cargando, aparece también una luz intermitente encima del símbolo (A) de la batería. Si el robot cortacésped está en la estación de carga pero no se está cargando, aparece el símbolo (B).



- El ajuste de la altura se muestra como un valor de escala/numérico.
- El número de horas de funcionamiento indica el número de horas transcurridas desde el día de fabricación durante las que el robot cortacésped ha estado en cortando o buscando la estación de carga.

El teclado consta de seis grupos de botones:



- El botón **START** se utiliza para activar el robot cortacésped. Normalmente es el último botón que se pulsa antes de cerrar la tapa.
- Los botones **BACK** y **OK** se utilizan para desplazarse por el menú. El botón **OK** también se utiliza para confirmar los ajustes del menú.
- Las teclas de flecha se utilizan para moverse por el menú y también para realizar selecciones en determinadas opciones de ajuste.
- El botón **MENU** se utiliza para ir al menú principal.
- El botón **PARK** se utiliza para enviar al robot cortacésped a la estación de carga.
- Los **números** se utilizan para introducir los valores de los ajustes, por ejemplo, el código PIN, la hora o la dirección de salida.

## Selección del modo de funcionamiento con Start

Al pulsar el botón **START**, se pueden seleccionar los siguientes modos de funcionamiento:

- **ÁREA PRINCIPAL.** Modo de funcionamiento automático estándar en el cual el robot cortacésped corta el césped y se carga continuamente.



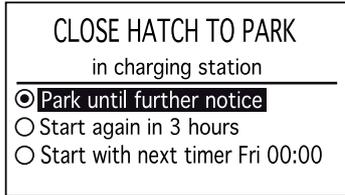
- El modo de funcionamiento **ÁREA SECUNDARIA** se utiliza para cortar el césped de áreas secundarias si el robot cortacésped no puede desplazarse automáticamente hasta la estación de carga. Si el robot cortacésped se carga en el modo *Área secundaria*, se cargará al máximo, se alejará 50 cm / 20 " de la estación de carga y luego se detendrá. Esto indica que está cargado y listo para empezar a cortar.

Si se necesita cortar el área de trabajo principal después de la carga, se debe cambiar el modo de funcionamiento a *Área principal* antes de colocar el robot cortacésped en la estación de carga.

- **ANULAR TEMPORIZADOR.** Los ajustes del temporizador se pueden anular temporalmente seleccionando *Anular temporizador*. El temporizador se puede anular durante 1, 3 o 5 días.
- El **CORTE LOCALIZADO** se refiere a que el robot cortacésped funciona con un patrón en espiral para cortar en el área en la que el césped se haya cortado menos que en otras partes del jardín. La función *Corte localizado* se activa con el botón **START**. Una vez haya terminado de cortar el césped, puede elegir cómo debe seguir funcionando el robot cortacésped; para ello, pulse la *flecha derecha* y, a continuación, seleccione *En área principal* o *En área secundaria*.

## Selección del modo de funcionamiento Aparcar

Cuando se pulsa el botón **PARK**, se puede elegir entre los siguientes modos de funcionamiento.

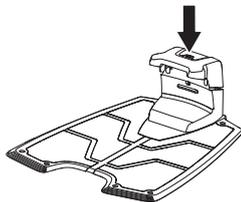


- **APARCAR HASTA NUEVA ORDEN.** El robot cortacésped permanece en la estación de carga hasta que se seleccione otro modo de funcionamiento pulsando el botón **START**.
- **EMPEZAR DE NUEVO EN 3 HORAS.** El robot cortacésped permanece en la estación de carga durante tres horas y después vuelve a funcionar normalmente de forma automática. Este modo de funcionamiento es adecuado cuando se necesita hacer una pausa, por ejemplo, para regar o para divertirse y jugar en el césped.
- **EMPEZAR CON SIGUIENTE TEMPORIZADOR.** El robot cortacésped permanece en la estación de carga hasta que el siguiente ajuste del temporizador le permite funcionar. Este modo de funcionamiento es adecuado si se desea cancelar un ciclo de corte continuo y dejar el robot cortacésped en la estación de carga hasta el día siguiente. Esta opción no se muestra si no hay ajustes del temporizador.

## 4.3 El botón PARK de la estación de carga

Esta sección se aplica a Automower® 430X/450X.

El botón PARK de la estación de carga se utiliza para hacer que el robot cortacésped vuelva a la estación de carga. El botón PARK del teclado del robot cortacésped cumple la misma función.



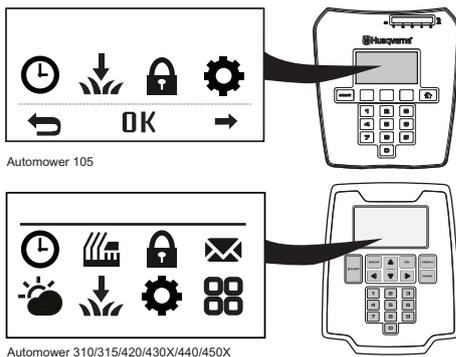
El LED del botón PARK se enciende de forma permanente al pulsar este botón. El diodo LED se apaga cuando el robot cortacésped se aparca en la estación de carga.

El robot cortacésped permanece aparcado en la estación de carga hasta que se pulsa el botón **START** del teclado del robot cortacésped.

## 5 Funciones de menú

### Menú principal

Hay una serie de submenús bajo cada opción. Puede acceder a todas las funciones para ajustar el robot cortacésped mediante estas opciones.

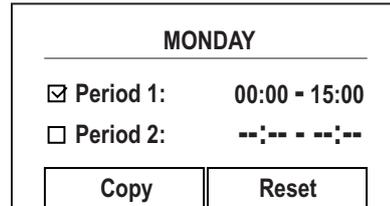


## Navegar entre menús

Para desplazarse por el menú principal y los submenús, utilice los botones de selección múltiple (Automower® 105) o las teclas de flecha (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Para introducir valores y horas, utilice las teclas de números y confirme cada selección con el botón de selección múltiple marcado con **OK**. Pulse **BACK** para subir un nivel en el menú o mantenga pulsado el botón **INICIO** (Automower® 105) o **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) durante 2 segundos para volver directamente al menú principal.

## Submenús

Algunos submenús incluyen una casilla que se puede activar. De este modo, se indican las opciones seleccionadas o si una función está activada o desactivada.



## Estructura del menú

En la tabla siguiente se resumen las opciones disponibles en el menú principal. Para obtener información más detallada acerca del uso de cada función y las opciones de ajuste disponibles, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna ([www.automower.com](http://www.automower.com)).

	<b>Temporizador</b> Para obtener los mejores resultados, no corte el césped con demasiada frecuencia. En consecuencia, es importante limitar el tiempo de funcionamiento usando la función de temporizador si el área de trabajo es inferior a la capacidad de trabajo del robot cortacésped. El temporizador también es una herramienta ideal para controlar durante qué periodos el robot cortacésped no debería cortar, por ejemplo, cuando haya niños jugando en el jardín.
	<b>Altura de corte</b> (para Automower® 420/430X/440/450X) La altura de corte puede variar entre MÍN. (2 cm / 0.8 ") y MÁX. (6 cm / 2.5 ").
	<b>Seguridad</b> En este menú se pueden realizar los ajustes relativos a la seguridad y a la conexión entre el cortacésped y la estación de carga. Se puede elegir entre tres niveles de seguridad, y también es posible establecer una combinación propia de funciones de seguridad.
	<b>Mensajes</b> (para Automower® 310/315/420/430X/440/450X) En este menú se pueden leer los mensajes históricos, de error y de información. En relación con algunos de los mensajes de error más habituales, se ofrecen sugerencias y consejos para ayudarle a corregir el error.
	<b>Temporizador clima</b> (para Automower® 315/420/430X/440/450X) Esta función permite al robot cortacésped ajustar automáticamente la frecuencia de corte con la velocidad de crecimiento del césped. Si el clima favorece el crecimiento de la hierba, el robot cortacésped funcionará con más frecuencia; si la hierba crece más despacio, el robot cortacésped automáticamente pasará menos tiempo en el césped.
	<b>Instalación</b> Este menú se utiliza para dirigir el robot cortacésped a partes alejadas de un área de trabajo y controlar cómo busca la estación de carga. Para muchas zonas de trabajo se pueden mantener los ajustes de fábrica, es decir, se deja que el robot cortacésped combine por sí mismo los distintos métodos de búsqueda y los ajustes subyacentes.
	<b>Ajustes</b> Esta selección le permite hacer cambios en los ajustes generales del robot cortacésped, como la fecha y la hora.
	<b>Accesorios</b> (para Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Este menú gestiona los ajustes de los accesorios montados en el cortacésped. Consulte a su distribuidor qué accesorios son adecuados para su robot cortacésped.

## 6 Condiciones de la garantía

Husqvarna AB garantiza el funcionamiento de este producto durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre defectos graves en los materiales o defectos de fábrica. Dentro del periodo de validez de la garantía, sustituiremos o repararemos el producto sin ningún cargo siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- El robot cortacésped y la estación de carga solo deben ser utilizados de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual de usuario.
- Los usuarios o terceros no autorizados no deben intentar reparar el producto.

Ejemplos de defectos no incluidos en la garantía:

- Daños causados por filtraciones de agua por debajo del robot cortacésped. Estos daños suelen ser causados por sistemas de limpieza o riego, o bien por huecos/desniveles presentes en la zona de trabajo si se forman charcos al llover.
- Daños provocados por relámpagos.
- Daños provocados por un almacenamiento o manejo incorrectos de la batería.
- Daños provocados por utilizar una batería que no sea una batería original de Husqvarna AB.
- Daños causados por no utilizar las piezas de repuesto y accesorios originales Husqvarna AB, tales como las cuchillas y material de instalación.
- Daños en el cable de lazo.

Las cuchillas y las ruedas se consideran elementos desechables y no están cubiertas por la garantía.

Si tuviera algún problema con su robot cortacésped, póngase en contacto con el distribuidor (consulte la sección *Memo* en la página 2 para obtener más información). Tenga a mano el recibo de compra y el número de serie del producto para agilizar el servicio de asistencia.

## 7 Mantenimiento

### 7.1 Limpieza

Es importante mantener limpio el robot cortacésped. Un robot cortacésped con mucha hierba atascada tendrá más dificultades para subir pendientes, peor rendimiento y estará expuesto a un mayor desgaste. Para aumentar la fiabilidad de funcionamiento y garantizar una larga vida útil, compruebe y limpie el robot cortacésped periódicamente y cambie las piezas desgastadas en caso necesario. Se recomienda usar un cepillo de cerdas suaves para la limpieza.

Para reducir el riesgo de daños en los componentes eléctricos del robot cortacésped y en la estación de carga, recomendamos desconectar todas las conexiones a la estación de carga (suministro eléctrico, cable delimitador y cables guía) si existe riesgo de tormenta eléctrica.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE

**Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. Nunca utilice disolventes para la limpieza.**

### 7.2 Almacenamiento

Guarde el robot cortacésped apoyado sobre todas las ruedas o colgado junto con la estación de carga en el soporte de pared específicamente diseñado para los robots cortacésped Automower® (disponible para Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

### 7.3 Estación de carga

Guarde la estación de carga y la fuente de alimentación protegida de la intemperie. El lazo delimitador y el cable guía se pueden dejar en el suelo. Los extremos de los cables se deben proteger de la humedad conectándolos a un acoplador original o guardándolos en una caja lubricados con grasa, por ejemplo. Si no se puede almacenar la estación de carga en el interior, esta debe permanecer conectada a la red eléctrica, al cable delimitador y a los cables guía durante todo el invierno.

### 7.4 Batería

La batería no necesita mantenimiento, pero tiene una vida útil limitada, de 2 a 4 años. La duración de la batería depende de la duración de la temporada y de cuántas horas se utilice el robot cortacésped cada día. Si la temporada es larga o se utiliza muchas horas al día, es posible que haya que cambiar la batería con más frecuencia.

Cargue la batería únicamente en la estación de carga suministrada. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fuga de líquido corrosivo de la batería. En caso de fugas de electrolito lave con abundante agua/agente neutralizador; acuda a un médico si entra en contacto con los ojos.

Para obtener más información sobre el mantenimiento, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna.



#### ADVERTENCIA

**Utilice únicamente baterías originales recomendadas por el fabricante. No se puede garantizar la seguridad del producto si las baterías no son originales. No utilice baterías no recargables.**

### 7.5 Cuchillas



#### ADVERTENCIA

**Utilice siempre cuchillas y tornillos originales de Husqvarna. Si únicamente sustituye las cuchillas y vuelve a utilizar el tornillo, puede producirse un desgaste de este durante el corte. Las cuchillas pueden salir despedidas de debajo del cuerpo y causar daños graves.**

El robot cortacésped tiene tres cuchillas atornilladas a la base del disco de corte. Las tres cuchillas y los tornillos deben cambiarse al mismo tiempo para asegurarse de que el sistema de corte está equilibrado.

Utilice únicamente cuchillas originales de Husqvarna

Para sustituir las cuchillas:

1. Coloque el interruptor principal en la posición 0.
2. Use guantes protectores.
3. Dé la vuelta al robot cortacésped.
4. Gire la plancha protectora hasta alinear sus orificios con el tornillo de la cuchilla.
5. Quite el tornillo. Use un destornillador plano o de estrella.
6. Quite la cuchilla y el tornillo.
7. Atornille la cuchilla nueva y el tornillo nuevo. Compruebe que las cuchillas puedan girar libremente.

## 8 Detección de averías

Si hubiese alguna anomalía, aparecería un mensaje de error en la pantalla. Para obtener información más detallada acerca de los mensajes que pueden aparecer, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna.

Se pueden consultar más sugerencias sobre los pasos que se deben tomar en caso de error o los síntomas en [www.automower.com](http://www.automower.com). Si continuara apareciendo el mismo mensaje o si no pudiera encontrar la causa del error, póngase en contacto con su distribuidor.

Las roturas en el cable delimitador se suelen producir por daños físicos involuntarios en el cable, por ejemplo, al trabajar en el jardín con una pala. Las roturas pueden deberse también a la tensión a la que se somete al cable durante la instalación. Una rotura en un cable se puede encontrar reduciendo gradualmente la longitud del lazo en el que se sospecha se ha producido tal rotura hasta que solo quede una sección muy corta del cable. Consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna ([www.automower.com](http://www.automower.com)) para ver las instrucciones.

## 9 Información medioambiental

El símbolo que se encuentra en el robot cortacésped de Husqvarna o en su embalaje indica que este producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos. Debe entregarse a un centro de reciclaje adecuado para reciclar los componentes electrónicos y las baterías.

En Automower® 310/315/420/430X/440/450X, las baterías se encuentran dentro del chasis del robot cortacésped. Para acceder a las mismas, debe desmontar el chasis. Consulte a su distribuidor cómo debe desmontarlo.



Si se asegura de que se trata este producto correctamente, puede ayudar a contrarrestar el posible impacto negativo para el medio ambiente y las personas que podría darse por una gestión incorrecta de los residuos del mismo.

Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o la tienda donde lo adquirió.

# ESPAÑOL

## 10 Datos técnicos

Datos	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
<b>Dimensiones</b>			
Longitud	55 cm / 21.7"	63 cm / 24.8"	63 cm / 24.8"
Anchura	39 cm / 15.4"	51 cm / 20.1"	51 cm / 20.1"
Altura	25 cm / 9.8"	25 cm / 9.8"	25 cm / 9.8"
Peso	6,7 kg / 15 lbs	9,0 kg / 20 lbs	9,0 kg / 20 lbs
<b>Sistema eléctrico</b>			
Batería, especial de ion litio	18 V/2,1 Ah, Ref. 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, Ref. 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, Ref. 584 85 28-01, 584 85 28-02
Fuente de alimentación	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V
Longitud del cable de baja tensión	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft
Consumo energético medio a máxima potencia	5 kWh/mes en una zona de trabajo de 600 m <sup>2</sup> / 0.15 acre	8 kWh/mes en una zona de trabajo de 1000 m <sup>2</sup> / 0.25 acre	10 kWh/mes en una zona de trabajo de 1500 m <sup>2</sup> / 0.4 acre
Corriente de carga	1,3 A CC	1,3 A CC	1,3 A CC
Tiempo medio de carga	50 minutos	60 minutos	60 minutos
Tiempo medio de corte	70 minutos	70 minutos	70 minutos
Banda de frecuencias de funcionamiento	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Máxima potencia de radiofrecuencia ****)	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
<b>Emisiones sonoras*</b>			
Nivel de potencia sonora medido **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Nivel de presión acústica ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
<b>Corte</b>			
Sistema de corte	Tres cuchillas de corte articuladas		
Velocidad del motor de corte	2900 r/min	2300 r/min	2300 r/min
Consumo energético durante el corte	20 W +/- 20%	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%
Altura de corte	2-5 cm / 0.8-2.0"	2-6 cm / 0.8-2.5"	2-6 cm / 0.8-2.5"
Anchura de corte	17 cm / 6.7"	22 cm / 8.7"	22 cm / 8.7"
Paso más estrecho posible	60 cm / 24"	60 cm / 24"	60 cm / 24"
Ángulo máximo de área de corte	25%	40%	40%
Ángulo máximo para cable de vuelta	15%	15%	15%
Longitud máxima del cable de vuelta	400 m / 1300 ft	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft
Longitud máxima del lazo guía	100 m / 350 ft	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft
Capacidad de trabajo	600 m <sup>2</sup> / 0.15 acre +/- 20%	1000 m <sup>2</sup> / 0.25 acre +/- 20%	1500 m <sup>2</sup> / 0.4 acre +/- 20%
<b>Clasificación IP</b>			
Robot cortacésped	IPX4	IPX4	IPX4
Estación de carga	IPX1	IPX1	IPX1
Fuente de alimentación	IPX4	IPX4	IPX4
**) incertidumbres K <sub>WA</sub>	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) incertidumbres K <sub>PA</sub>	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

\*) Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica ( $L_{WA}$ ) según la directiva CE 2000/14/CE. El nivel de potencia acústica garantizado incluye la variación en la producción, así como la variación en el código de prueba con 1-3 dB(A).

Las declaraciones de emisión de ruidos son conformes a la norma EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB no garantiza la total compatibilidad entre el robot cortacésped y otro tipo de sistemas inalámbricos, como mandos a distancia, radiotransmisores, bucles magnéticos, vallas eléctricas enterradas para animales o similares.

\*\*\*\*) Potencia de salida activa máxima a las antenas de la banda de frecuencia en la que opera el equipo de radio.

# ESPAÑOL

Datos	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
<b>Dimensiones</b>				
Longitud	72 cm / 28,3"	72 cm / 28,3"	72 cm / 28,3"	72 cm / 28,3"
Anchura	56 cm / 22"	56 cm / 22"	56 cm / 22"	56 cm / 22"
Altura	31 cm / 12,2"	31 cm / 12,2"	31 cm / 12,2"	31 cm / 12,2"
Peso	11,5 kg / 25 lbs	13,2 kg / 29 lbs	12,9 kg / 28 lbs	13,9 kg 30 lbs
<b>Sistema eléctrico</b>				
Batería, especial de ion litio	18 V/3,2 Ah, Ref. 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, Ref. 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Ref. 588 14 64-01 (2 pcs)	18 V/10,4 Ah, Ref. 588 14 64-01, (2 pcs)
Fuente de alimentación	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V
Longitud del cable de baja tensión	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft
Consumo energético medio a máxima potencia	17 kWh/mes en una zona de trabajo de 2200 m <sup>2</sup> / 0,55 acre	18 kWh/mes en una zona de trabajo de 3200 m <sup>2</sup> / 0,8 acre	20 kWh/mes en una zona de trabajo de 4000 m <sup>2</sup> / 1,0 acre	24 kWh/mes en una zona de trabajo de 5000 m <sup>2</sup> / 1,25 acre
Corriente de carga	2,1 A CC	4,2 A CC	7 A CC	7 A CC
Tiempo medio de carga	55 minutos	65 minutos	75 minutos	75 minutos
Tiempo medio de corte	105 minutos	135 minutos	250 minutos	260 minutos
Banda de frecuencias de funcionamiento	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Máxima potencia de radiofrecuencia ****)	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
<b>Emisiones sonoras*</b>				
Nivel de potencia sonora medido **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Nivel de presión acústica ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
<b>Corte</b>				
Sistema de corte	Tres cuchillas de corte articuladas			
Velocidad del motor de corte	2300 r/min	2300 r/min	2300 r/min	2300 r/min
Consumo energético durante el corte	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	35 W +/- 20%
Altura de corte	2-6 cm / 0,8-2,5"	2-6 cm / 0,8-2,5"	2-6 cm / 0,8-2,5"	2-6 cm / 0,8-2,5"
Anchura de corte	24 cm / 9,5"	24 cm / 9,5"	24 cm / 9,5"	24 cm / 9,5"
Paso más estrecho posible	60 cm / 24"	60 cm / 24"	60 cm / 24"	60 cm / 24"
Ángulo máximo de área de corte	45%	45%	45%	45%
Ángulo máximo para cable de vuelta	15%	15%	15%	15%
Longitud máxima del cable de vuelta	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft
Longitud máxima del cable guía	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft
Capacidad de trabajo	2200 m <sup>2</sup> / 0,55 acre +/- 20%	3200 m <sup>2</sup> / 0,8 acre +/- 20%	4000 m <sup>2</sup> / 1,0 acre +/- 20%	5000 m <sup>2</sup> / 1,25 acre +/- 20%
<b>Clasificación IP</b>				
Robot cortacésped	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Estación de carga	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Fuente de alimentación	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
***) incertidumbres $K_{WA}$	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
****) incertidumbres $K_{PA}$	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

\*) Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica ( $L_{WA}$ ) según la directiva CE 2000/14/CE. El nivel de potencia acústica garantizado incluye la variación en la producción, así como la variación en el código de prueba con 1-3 dB(A).

Las declaraciones de emisión de ruidos son conformes a la norma EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB no garantiza la total compatibilidad entre el robot cortacésped y otro tipo de sistemas inalámbricos, como mandos a distancia, radiotransmisores, bucles magnéticos, vallas eléctricas enterradas para animales o similares.

\*\*\*\*) Potencia de salida activa máxima a las antenas de la banda de frecuencia en la que opera el equipo de radio.

## 11 Declaración de conformidad CE

### 11.1 Declaración de conformidad CE (válida solamente para versiones europeas)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46 36 146500, declara por la presente que los robots cortacésped **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 y Husqvarna Automower® 450X** con números de serie a partir de la semana 10 del año 2017 (el año se indica textualmente en la placa de características, seguido del número de serie), cumplen con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- Directiva **2006/42/CE** «referente a máquinas».
  - Requisitos específicos para los robots cortacésped con batería eléctrica **EN 50636-2-107: 2015**
  - Campos electromagnéticos **EN 62233: 2008**.
- Directiva **2011/65/UE** sobre «restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas».
- Directiva "relativa a las emisiones sonoras debidas a las máquinas de uso al aire libre" **2000/14/CE**. Consulte también el capítulo de Datos técnicos para obtener más información acerca de las emisiones sonoras y la anchura de corte.

Husqvarna Automower 105 (certificado 01/901/176): El organismo inscrito en el registro mercantil sueco con el número 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE -754 50 Uppsala (Suecia), ha elaborado un informe sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2000/14/CE del 8 de mayo de 2000 sobre "emisiones sonoras en el medioambiente".

Husqvarna Automower 310/315 (certificado 01/901/225) y Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certificado 01/901/201): El organismo inscrito en el registro mercantil sueco con el número 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE -750 07 Uppsala (Suecia), ha elaborado un informe sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2000/14/CE del 8 de mayo de 2000 sobre "emisiones sonoras en el medioambiente".

- Directiva "relativa a equipos de radio" **2014/53/UE**. Se han aplicado las normas siguientes:
  - Borrador **ETSI EN 303 447 V1.1.1\_0.0.7 (2016-07)**

Compatibilidad electromagnética:

- **ETSI EN 301 489-1** (borrador versión 2.1.0)

Para **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 y Automower® 450X** equipado con el módulo **Connect de Husqvarna** también:

- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9.0.2** (Eficiencia del espectro de radio)

Huskvarna, 3 de enero de 2017



Lars Roos  
Global R&D Director, Electric category  
(Representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica)

### **1 INFORMATION IMPORTANTE !**

N'oubliez pas que l'opérateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens. Conservez le manuel de l'opérateur en lieu sûr pour référence ultérieure !

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu la surveillance ou les instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Ne branchez jamais l'alimentation électrique à une prise si la fiche ou le fil est endommagé(e). Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne chargez la batterie que dans la station de charge incluse. Une utilisation inappropriée peut provoquer un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie. En cas de fuite d'électrolyte, nettoyez avec de l'eau ou un agent de neutralisation et en cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Utilisez uniquement les batteries d'origine recommandées par le fabricant. La sécurité du produit ne peut pas être garantie avec des batteries autres que celles d'origine. N'utilisez pas de batteries non rechargeables.

L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur lors de la dépose de la batterie.

## 2 Introduction et sécurité

### 2.1 Introduction

Ce manuel de l'opérateur contient un bref aperçu des informations importantes relatives au robot de tonte. Un manuel de l'opérateur complet est disponible sur le site Web d'Husqvarna. Vous y trouverez des informations supplémentaires sur notamment l'installation, les menus, des exemples de jardin, l'entretien et le dépannage. Contactez votre revendeur si vous souhaitez commander le manuel complet en format imprimé.

En complément de ce manuel d'utilisation, vous trouverez d'autres informations sur le site Web d'Automower®, [www.automower.com](http://www.automower.com), notamment de l'aide et des conseils sur son utilisation.

N'oubliez pas que l'opérateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception, l'aspect et le fonctionnement sans préavis.

Le système suivant est utilisé dans le manuel d'utilisation pour une utilisation plus simple :

- Les textes écrits en *italique* indiquent un affichage ou une référence à une autre section du manuel d'utilisation.
- Les mots écrits en **gras** font référence aux touches du clavier du robot de tonte.
- Les mots écrits en *LETTRES MAJUSCULES* et en *italique* font référence à la position de l'interrupteur principal et aux différents modes de fonctionnement du robot de tonte.

#### INFORMATION IMPORTANTE

**Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte. Conservez le manuel de l'opérateur en lieu sûr pour référence ultérieure !**

**Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu la surveillance ou les instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus.**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**



#### AVERTISSEMENT

Le robot de tonte peut être dangereux s'il est mal utilisé. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous ou à proximité de la carrosserie lorsque le moteur tourne.

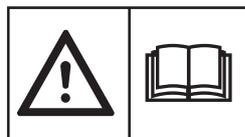


#### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le robot de tonte quand des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent dans la zone de tonte.

### 2.2 Symboles concernant le produit

Ces symboles peuvent figurer sur le robot de tonte. Étudiez-les attentivement.



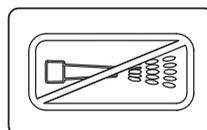
Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte. Les avertissements et instructions de sécurité de ce manuel doivent être soigneusement respectés pour assurer l'efficacité d'utilisation du robot de tonte sans compromettre la sécurité.



Le robot de tonte ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur principal est en position 1 et que le bon code PIN a été saisi. Mettez l'interrupteur principal en position 0 avant de procéder à toute opération de contrôle et/ou de maintenance.



Tenez-vous à une distance suffisante du robot de tonte lorsqu'il fonctionne. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation.



Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante.



Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous ou à proximité de la carrosserie du robot de tonte lorsqu'il fonctionne. Ne vous mettez ni debout, ni assis sur le robot de tonte.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



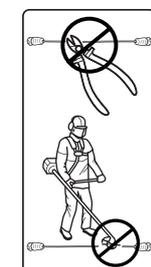
Émissions sonores dans le milieu environnant. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre « Caractéristiques techniques » et sur la plaque signalétique.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie. Veillez à le recycler en accord avec les directives légales locales.



Le châssis contient des composants qui sont sensibles aux décharges électrostatiques (DES). Le châssis est aussi une partie importante de la conception du robot de tonte et doit être scellé de manière professionnelle si le produit doit être utilisé à l'extérieur. C'est pour cela qu'il ne peut être ouvert que par des techniciens de maintenance agréés. Un sceau rompu peut entraîner la non-validité de la totalité ou de certaines parties de la garantie.



Le câble basse tension ne peut pas être raccourci, rallongé ou épissé.

N'utilisez pas de coupe-herbe à proximité du câble basse tension. Soyez prudent lors de la coupe de bordures où se trouvent les câbles.

## 2.3 Symboles dans le manuel d'utilisation

- Un cadre d'avertissement signale le risque de blessures corporelles, notamment en cas de non-respect des instructions.



- Une boîte d'informations signale le risque de dommages matériels, notamment en cas de non-respect des instructions. Ce cadre sert également lorsqu'il y a un risque d'erreur d'utilisation.



## 2.4 Consignes de sécurité

### Utilisation

Ce robot de tonte est conçu pour couper l'herbe sur des surfaces extérieures planes. Il ne doit être utilisé qu'avec les équipements recommandés par le fabricant. Toute autre utilisation est incorrecte. Les instructions du fabricant concernant l'utilisation, la maintenance et les réparations doivent être minutieusement respectées.

N'utilisez jamais le robot de tonte quand des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent dans la zone de tonte. Si des personnes ou des animaux domestiques se trouvent dans la zone de tonte, il est recommandé de programmer la tondeuse pour une utilisation pendant les heures où personne ne se trouve dans la zone, par exemple la nuit.

Le robot de tonte ne peut être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes parfaitement familiarisées avec ses caractéristiques spéciales et au courant des consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.

Vous n'êtes pas autorisé à modifier la conception originale du robot de tonte. Toutes les modifications effectuées sont à vos risques et périls.

Vérifiez qu'aucun objet tel que des pierres, des branches, des outils ou des jouets ne se trouve sur la pelouse car il pourrait endommager les lames. Les objets présents sur la pelouse peuvent également se coincer dans le robot de tonte et vous pourriez avoir besoin d'aide pour retirer l'objet avant que la tonte ne reprenne.

Mettez le robot de tonte en marche en suivant les instructions. Lorsque l'interrupteur principal est en position 1, assurez-vous de garder les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous du robot de tonte.

Lorsque l'interrupteur principal est en position 1, vous ne devez en aucun cas soulever ou transporter le robot de tonte.

Ne laissez pas des personnes ignorant le fonctionnement du robot de tonte s'en servir.

Ne laissez jamais le robot de tonte entrer en collision avec des personnes ou d'autres êtres vivants. Si une personne ou un autre être vivant se trouve sur la trajectoire de la tondeuse, celle-ci doit être immédiatement arrêtée.

Ne posez rien sur le robot de tonte ni sur sa station de charge.

N'utilisez pas le robot de tonte si le disque de coupe ou le carénage est défectueux. Ne l'utilisez pas non plus si les lames, les vis, les écrous ou les câbles sont défectueux.

N'utilisez pas le robot de tonte si le commutateur principal ne fonctionne pas.

Éteignez toujours le robot de tonte à l'aide de l'interrupteur principal lorsque vous ne vous en servez pas. Le robot de tonte ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur principal est en position 1 et que le bon code PIN a été saisi.

Le robot de tonte ne doit jamais être utilisée en même temps qu'un arroseur. La fonction Minuterie permet de ne jamais faire fonctionner le robot de tonte et l'arroseur simultanément.

Le robot de tonte ne doit jamais être utilisé à des températures inférieures à 0 °C.

Cela risque d'endommager le produit.

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des boucles d'écoute, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

L'alarme intégrée est très forte. Soyez prudent, surtout si le robot de tonte est manipulé en intérieur.

### Branchement de l'alimentation électrique

Tenez compte des éléments suivants pour positionner le transformateur :

- À proximité de la station de charge
- À l'abri de la pluie
- À l'abri de la lumière directe du soleil

Si l'alimentation électrique est branchée à une prise électrique à l'extérieur, elle doit être homologuée pour un usage extérieur. Il est recommandé d'utiliser un interrupteur différentiel pour brancher l'alimentation électrique sur la prise murale.

Le câble basse tension ne peut en aucun cas être raccourci ni prolongé. Placez le câble basse tension de sorte que les lames du disque de coupe ne soient jamais en contact avec lui.

Ne montez jamais l'alimentation électrique à une hauteur présentant un risque de submersion dans l'eau ; placez-la à au moins 30 cm du sol. Il est interdit de placer l'alimentation électrique sur le sol.

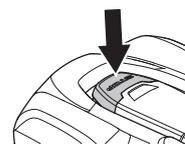
Ne branchez jamais l'alimentation électrique à une prise si la fiche ou le fil est endommagé. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

### Transport

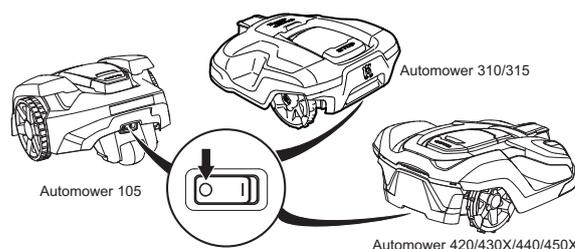
Lorsque vous transportez le robot de tonte sur de longues distances, remettez-le dans son emballage d'origine ou dans la housse de transport Automower.

Pour s'éloigner en toute sécurité de la zone de travail ou s'y déplacer :

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte. Si la sécurité est fixée au niveau moyen ou élevé, vous devez saisir le code PIN. Composé de quatre chiffres, le code PIN est défini lors de la première mise en marche du robot de tonte.

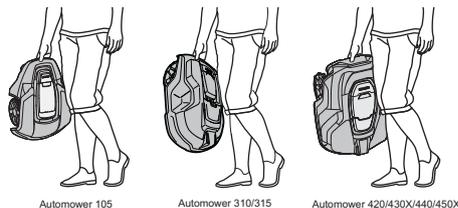


2. Mettez l'interrupteur principal en position 0.



# FRANÇAIS

3. Transportez le robot de tonte en utilisant la poignée, avec le disque de coupe éloigné du corps.



## INFORMATION IMPORTANTE

**Ne soulevez pas le robot de tonte lorsqu'il est garé dans la station de charge. Cela peut endommager la station de charge et/ou le robot de tonte. Appuyez sur STOP et tirez sur le robot de tonte pour le sortir de la station de charge avant de le soulever.**



## AVERTISSEMENT

Utilisez toujours des lames et des vis d'origine pour le remplacement. Si vous ne remplacez que les lames et réutilisez la vis, cela peut user ou cisiller la vis lors de la tonte. Les lames peuvent alors être projetées depuis la partie inférieure de la carrosserie et causer des blessures graves.

## Maintenance



## AVERTISSEMENT

Lorsque le robot de tonte est retourné, l'interrupteur principal doit toujours être en position 0. L'interrupteur principal doit être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames.

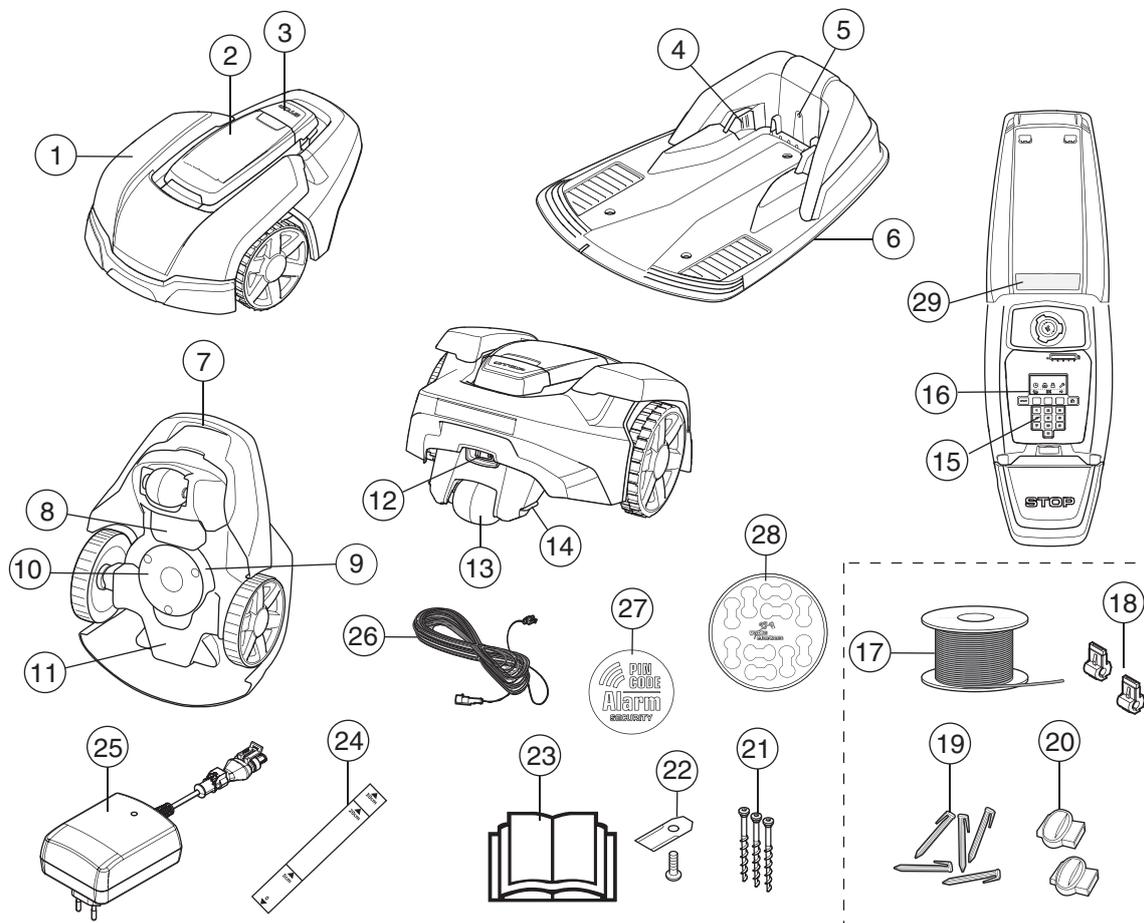
Inspectez le robot de tonte toutes les semaines et remplacez les composants endommagés ou usés. Les tâches suivantes doivent être réalisées lors des inspections hebdomadaires :

1. Nettoyez la station de charge en ôtant herbe, feuilles, brindilles et autres objets pouvant entraver l'arrimage du robot de tonte dans la station de charge.
2. Placez l'interrupteur principal en position 0 et mettez des gants de protection.
3. Retournez le robot. Vérifiez les points suivants :
  - Nettoyez les roues et les essieux. L'herbe sur les roues d'entraînement peut influencer sur le fonctionnement sur un terrain en pente.
  - Nettoyez la carrosserie, le châssis et le système de coupe. L'accumulation d'herbe, de feuilles et d'autres objets peut peser sur le produit et affecter sa performance.
  - Vérifiez que toutes les lames du robot sont intactes. Vérifiez également que les lames de tondeuse bougent librement. Même si elles sont intactes, les lames doivent être remplacées régulièrement afin d'optimiser le résultat de tonte et de minimiser la consommation d'énergie. Remplacez toutes les lames et les vis simultanément, si nécessaire, afin que les pièces en rotation restent en équilibre.

## 3 Présentation

### 3.1 Qu'est-ce que c'est ?

Automower® 105



Les numéros de l'illustration représentent :

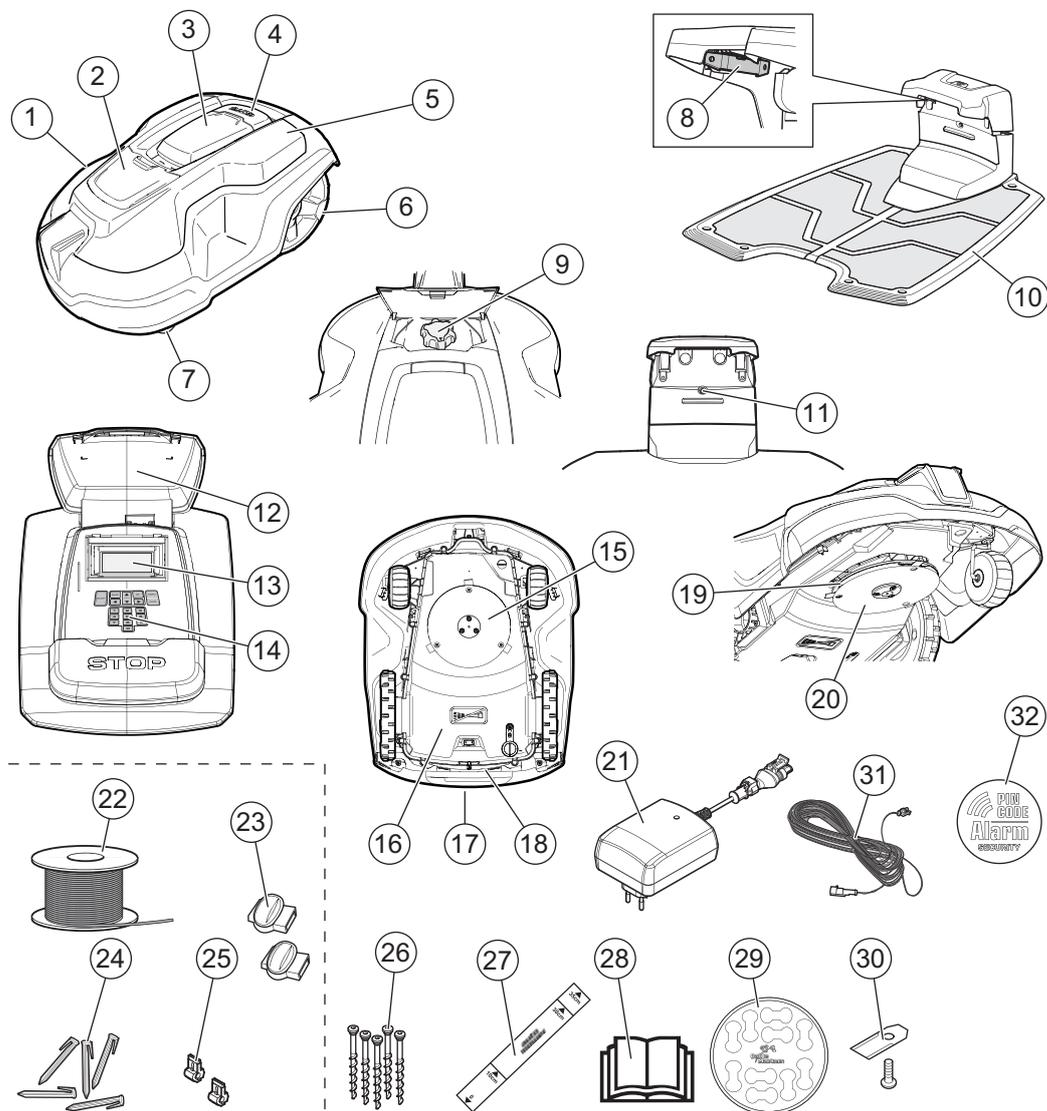
- |  |   |
|--|---|
| 1. Carrosserie   | 17. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide*                                     |
| 2. Capot de l'écran, du clavier et du réglage de la hauteur de coupe                         | 18. Connecteur permettant de connecter la bobine de câble à la station de charge*                     |
| 3. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot                                     | 19. Cavaliers*  |
| 4. Bandes de contact   | 20. Raccord de bobine de câble*   |
| 5. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide | 21. Vis pour fixation de la station de charge   |
| 6. Station de charge   | 22. Lames supplémentaires   |
| 7. Poignée de transport  | 23. Manuel d'utilisation et guide rapide  |
| 8. Capot de la batterie  | 24. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est à détacher de la boîte)                |
| 9. Disque de coupe   | 25. Alimentation électrique (l'aspect de l'alimentation électrique peut varier en fonction du marché) |
| 10. Disque de protection   | 26. Câble basse tension   |
| 11. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs                             | 27. Autocollant Alarme  |
| 12. Interrupteur principal   | 28. Marqueurs de câbles   |
| 13. Roue arrière   | 29. Plaque d'identification   |
| 14. Contacts de charge   |   |
| 15. Clavier  |   |
| 16. Écran  |   |

\*Inclus dans le kit d'installation, non inclus à l'achat du robot de tonte.

# FRANÇAIS

## Qu'est-ce que c'est ?

### Automower® 310/315



Les numéros de l'illustration représentent :

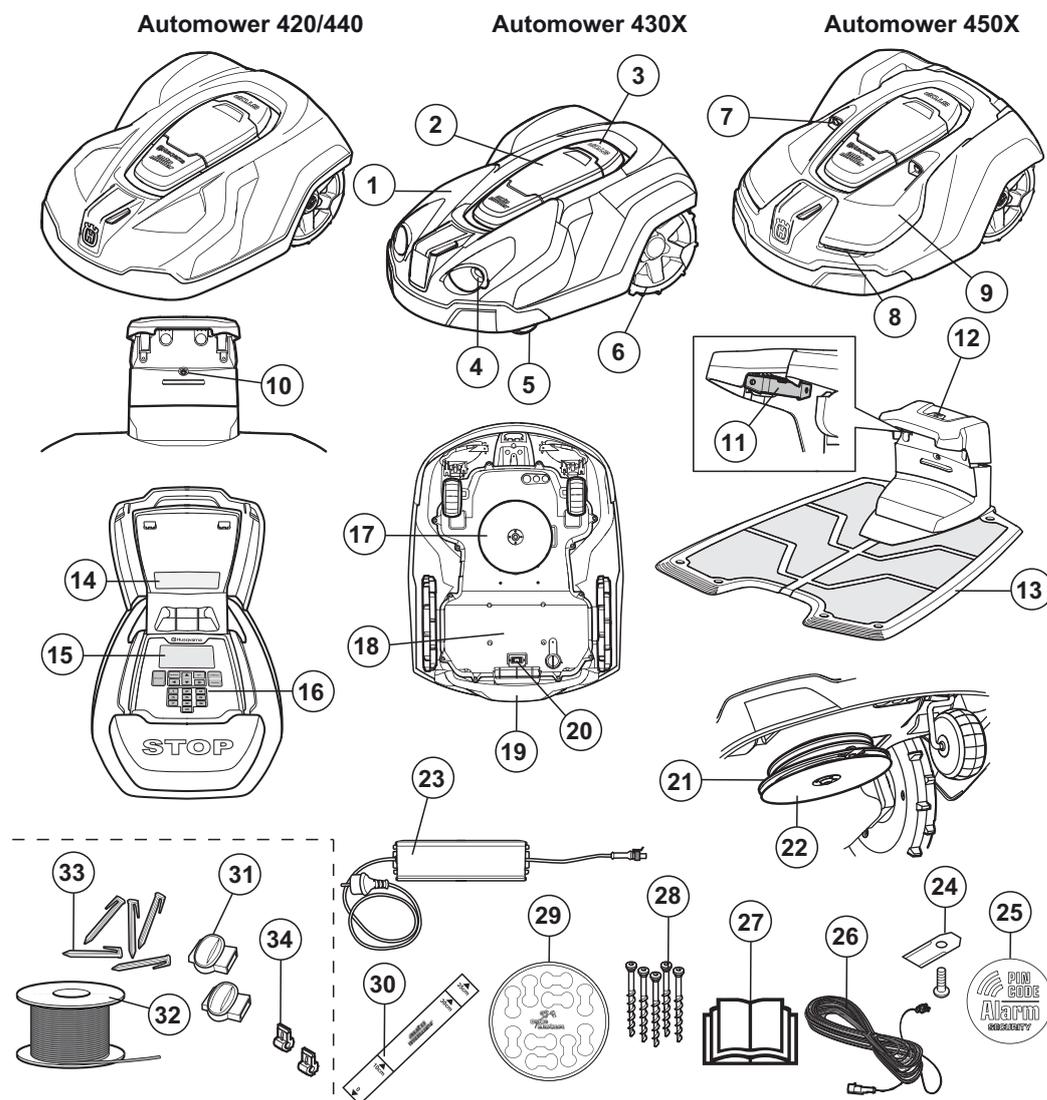
- |   |   |
|---|---|
| 1. Carrosserie  | 18. Interrupteur principal  |
| 2. Capot de réglage de la hauteur de coupe  | 19. Disque de coupe   |
| 3. Capot d'accès à l'écran et au clavier  | 20. Disque de protection  |
| 4. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot                                      | 21. Alimentation électrique (l'aspect de l'alimentation électrique peut varier en fonction du marché) |
| 5. Capot repositionnable  | 22. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide*                                     |
| 6. Roues arrière  | 23. Connecteur de bobine de câble*  |
| 7. Roues avant  | 24. Cavaliers*  |
| 8. Bandes de contact  | 25. Raccords de bobine de câble*  |
| 9. Réglage de la hauteur de coupe   | 26. Vis pour fixation de la station de charge   |
| 10. Station de charge   | 27. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est à détacher de la boîte)                |
| 11. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide | 28. Manuel d'utilisation et Guide rapide  |
| 12. Plaque d'identification   | 29. Marqueurs de câbles   |
| 13. Écran   | 30. Lames supplémentaires   |
| 14. Clavier   | 31. Câble basse tension   |
| 15. Système de coupe  | 32. Autocollant Alarme  |
| 16. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs                              |   |
| 17. Poignée   |   |

\*Inclus dans le kit d'installation, non inclus à l'achat du robot de tonte.

# FRANÇAIS

## Qu'est-ce que c'est ?

### Automower® 420/430X/440/450X



Les numéros de l'illustration représentent :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Carrosserie   | 18. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs                       |
| 2. Capot d'accès à l'écran et au clavier.  | 19. Poignée  |
| 3. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot   | 20. Interrupteur principal   |
| 4. Emplacement de montage des accessoires, p. ex. les phares (non disponible sur le modèle Automower® 420/440) | 21. Disque de coupe  |
| 5. Roue avant  | 22. Disque de protection   |
| 6. Roues arrière   | 23. Alimentation électrique  |
| 7. Capteurs ultrasoniques  | 24. Lames supplémentaires  |
| 8. Phares  | 25. Autocollant Alarme   |
| 9. Capot repositionnable   | 26. Câble basse tension  |
| 10. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide                  | 27. Manuel d'utilisation et Guide rapide   |
| 11. Bandes de contact  | 28. Vis pour fixation de la station de charge  |
| 12. Bouton PARK (non disponible sur le modèle Automower® 420/440)  | 29. Marqueurs de câbles  |
| 13. Station de charge  | 30. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est à détacher de la boîte) |
| 14. Plaque d'identification  | 31. Raccords de bobine de câble*   |
| 15. Écran  | 32. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide*                      |
| 16. Clavier  | 33. Cavaliers*   |
| 17. Système de coupe   | 34. Connecteur de bobine de câble*   |

\*Inclus dans le kit d'installation, non inclus à l'achat du robot de tonte.

## 3.2 Fonctionnement

### Capacité

Le robot de tonte est recommandé pour les pelouses jusqu'à

- 600 m<sup>2</sup> : Automower® 105
- 1 000 m<sup>2</sup> : Automower® 310
- 1 500 m<sup>2</sup> : Automower® 315
- 2 200 m<sup>2</sup> : Automower® 420
- 3 200 m<sup>2</sup> : Automower® 430X
- 4 000 m<sup>2</sup> : Automower® 440
- 5 000 m<sup>2</sup> : Automower® 450X

La taille de la surface que le robot de tonte peut entretenir dépend principalement de l'état des lames et du type, de la taille et de l'humidité de l'herbe. La forme du jardin joue également un rôle important. Le robot de tonte présentera un meilleur rendement dans un jardin essentiellement constitué de grandes pelouses ouvertes que dans un jardin divisé en plusieurs petites pelouses séparées par des arbres, des massifs de fleurs et des chemins.

Un robot de tonte complètement chargé tond pendant 60 à 260 minutes, en fonction du modèle, de l'âge de la batterie et de l'épaisseur de l'herbe. Le robot de tonte se charge ensuite pendant 50 à 90 minutes. Le temps de charge peut varier, entre autres, en fonction de la température ambiante.

### Technique de tonte

Le système de coupe du robot de tonte Husqvarna repose sur un principe efficace à faible consommation d'énergie. Contrairement à de nombreuses tondeuses classiques, le robot de tonte coupe l'herbe en douceur.

Pour un résultat de tonte optimal, nous vous recommandons d'utiliser principalement le robot de tonte par temps sec. Les robots de tonte Husqvarna conviennent également pour une tonte par temps de pluie ; toutefois, l'herbe humide adhère plus facilement au robot, ce qui induit un risque accru de dérapage dans les pentes raides.

Pour un résultat de tonte optimal, les lames doivent être en bon état. Pour qu'elles restent aiguisées aussi longtemps que possible, il est important de débarrasser la pelouse des branches, des petites pierres et de tout autre objet pouvant les endommager. Remplacez les lames régulièrement. *Pour de plus amples informations sur le remplacement des lames, reportez-vous au manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna (www.automower.com).*

### Méthode de travail

Réalisez une installation correcte et sécurisée du câble périphérique et du câble guide. Pour de plus amples informations sur l'installation, consultez le Manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna.

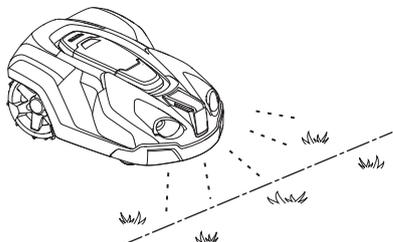
Le robot de tonte tond automatiquement la pelouse. Il alterne en continu entre tonte et charge.

Le robot de tonte recherche la station de charge lorsque le niveau de charge de la batterie devient trop faible. Il ne tond pas quand il cherche à rejoindre la station de charge.

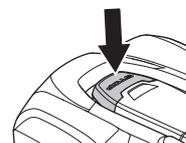
Lorsque la batterie est complètement chargée, le robot de tonte quitte la station de charge et commence à tondre un emplacement du jardin où il n'est pas encore passé. L'emplacement est déterminé par le récepteur GPS intégré. Cette fonction est disponible uniquement sur les Automower® 430X et 450X. Pour les autres modèles, vous devrez peut-être régler des paramètres de sortie manuels pour vous assurer que la tonte de la pelouse sera bien symétrique ; voir chapitre 6, Fonctions du menu, dans le manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna (www.automower.com)

Quand le carénage du robot de tonte rencontre un obstacle, le robot de tonte fait marche arrière et choisit une nouvelle direction.

Des capteurs à l'avant et à l'arrière détectent le moment où le robot de tonte s'approche du câble périphérique. Le robot de tonte se déplace jusqu'à 28 centimètres au-delà du câble pour le modèle Automower® 105 et jusqu'à 32 centimètres au-delà du câble pour les modèles Automower® 310/315/420/430X/440/450X avant de tourner.



Le bouton **STOP** sur le dessus du robot de tonte sert principalement à arrêter le robot en cours de fonctionnement. Lorsque le bouton **STOP** est actionné, un capot s'ouvre pour laisser apparaître le panneau de commande. Le bouton **STOP** reste enfoncé tant que le capot n'est pas refermé. Ce principe associé à la présence du bouton **START** rend le démarrage alors impossible.



Tous les paramétrages du robot de tonte s'effectuent à partir du panneau de commande placé sur le dessus de la machine.



Automower 105

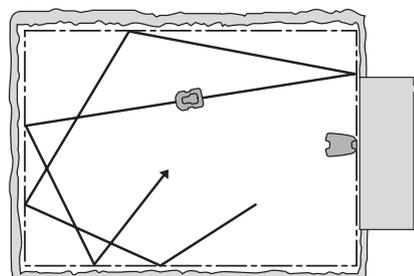


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Lorsque l'interrupteur principal est placé sur 1 pour la première fois, une séquence de démarrage commence, qui comprend un certain nombre de réglages de base importants ; voir 3.8 Premier démarrage et calibrage du manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna.

### Trajectoire de déplacement

La trajectoire de déplacement du robot de tonte est aléatoire. Elle est en fait déterminée par le robot lui-même. Une trajectoire de déplacement n'est jamais répétée. Le système de coupe du robot de tonte permet une tonte uniforme de la pelouse sans lignes de tonte.



### Retour à la station de charge

Le robot de tonte Automower® 310/315/420/430X/440/450X peut être réglé afin de chercher la station de charge en utilisant au moins l'une des trois méthodes suivantes. Il combine automatiquement ces trois méthodes de recherche afin de localiser la station de charge aussi rapidement que possible mais en évitant également autant que possible la formation de traînées. Le robot de tonte Automower® 105 suit toujours le câble guide pour rechercher la station de charge.

## 3.3 Réglage de la hauteur de coupe

Si l'herbe est haute, le robot de tonte commencera par tondre à la hauteur maximale de coupe. Une fois l'herbe plus courte, vous pouvez abaisser progressivement la hauteur de coupe.

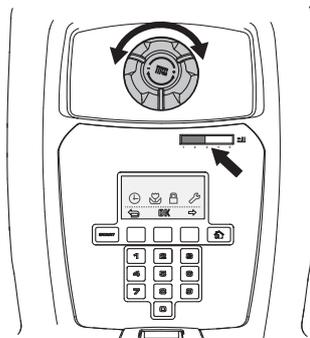
#### INFORMATION IMPORTANTE

**Pendant la première semaine qui suit l'installation, la hauteur de coupe doit être réglée sur MAX pour éviter d'endommager la boucle du câble. La hauteur peut ensuite être réduite progressivement toutes les semaines jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.**

## Automower® 105

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 5 cm (MAX). Pour régler la hauteur de coupe :

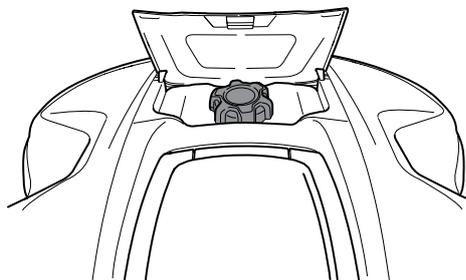
1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot.
2. Tournez le bouton de réglage de la hauteur dans la position souhaitée. La position choisie est indiquée par la colonne orange, sur l'indicateur de réglage de la hauteur.



## Automower® 310/315

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX) en neuf étapes

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot de réglage de la hauteur de coupe.
2. Tournez le bouton jusqu'à la position souhaitée. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur de coupe et dans le sens inverse pour diminuer la hauteur de coupe. La flèche coïncide avec la position sélectionnée indiquée sur le carénage.

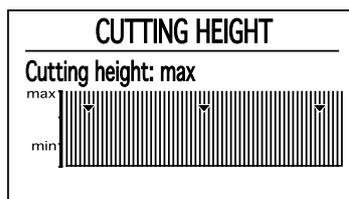


3. Fermez le capot.

## Automower® 420/430X/440/450X

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX) en neuf étapes.

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot.
2. Appuyez sur le bouton **MENU** pour accéder au menu principal.
3. Déplacez le curseur à l'aide des touches fléchées haut et bas, pour sélectionner *Hauteur de coupe*.



4. Appuyez sur **OK**.

## 4 Panneau de commande

Les commandes et réglages du robot de tonte sont tous effectués à partir du panneau de commande. Toutes les fonctions sont accessibles via un certain nombre de menus.

Le panneau de commande est constitué d'un écran et d'un clavier. Toutes les informations sont affichées sur l'écran et toutes les saisies sont effectuées à l'aide des touches.

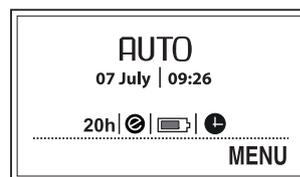
Les textes affichés à l'écran sont en anglais dans le manuel, mais vous verrez les textes sur l'écran du produit dans la langue sélectionnée.

### INFORMATION IMPORTANTE

**Pour faire démarrer le robot de tonte, appuyez toujours sur le bouton START avant de fermer le capot. Si vous n'appuyez pas sur le bouton START, vous entendrez un signal sonore d'avertissement et le robot de tonte ne démarrera pas.**

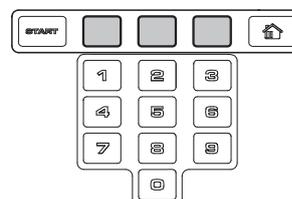
### 4.1 Panneau de commande d'Automower® 105

Une fois le bouton STOP enfoncé et le capot ouvert, la page de démarrage s'affiche et donne les informations suivantes :



- La date et l'heure indiquent l'heure actuelle.
- Le nombre d'heures de fonctionnement indique le nombre d'heures de tonte et de recherche de la station de charge par le robot de tonte depuis la date de fabrication.
- *AUTO*, *MAN* et *HOME* indiquent le mode de fonctionnement choisi.
- *ECO* s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole *ECO* s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole horloge noir indique que le robot de tonte n'est pas autorisé à tondre du fait d'un réglage de minuterie.
- *MENU* indique qu'il est possible d'atteindre le menu principal en appuyant sur le bouton à choix multiples situé sous le texte.

Le clavier est composé de quatre groupes de touches :



- Le bouton **START** sert à activer le robot de tonte. C'est normalement le dernier bouton actionné avant de fermer le capot.
- Les trois **boutons à choix multiples** offrent diverses fonctions, dépendant notamment de l'endroit où vous vous situez dans la structure du menu. La fonction du bouton est indiquée tout en bas de l'écran.
- Les trois boutons à choix multiples offrent diverses fonctions, dépendant de l'endroit où vous vous situez dans la structure du menu. La fonction du bouton est indiquée tout en bas de l'écran.
- Le bouton de **sélection du mode de fonctionnement** est symbolisé par une maison. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton, le mode de fonctionnement choisi s'affiche à l'écran.

# FRANÇAIS

## Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur le bouton du mode de fonctionnement pour choisir entre les trois modes de fonctionnement.

- **HOME.** Renvoie le robot de tonte vers la station de charge. Il reste jusqu'à ce qu'un autre mode de fonctionnement soit choisi. *Home* apparaît dans la fenêtre de fonctionnement. Une fois la batterie entièrement chargée, le robot de tonte reste garé dans la station de charge. Quand le sélecteur de fonctionnement est sur *AUTO*, le robot de tonte quitte d'abord la station de charge, puis recommence à tondre. Le réglage *Home* est également utilisé après une nouvelle installation ou après modification d'une installation existante, pour tester si le robot de tonte peut suivre le câble guide et s'arrimer à la station de charge.
- **AUTO.** Mode de fonctionnement automatique standard dans lequel le robot tond et se charge automatiquement.
- **MAN.** Le réglage *MAN* doit être utilisé pour la tonte de zones secondaires. Si *MAN* est sélectionné et si le robot de tonte se met en route hors de la pelouse, il tond jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée. Il s'arrête ensuite et le message « *Nécessite une charge manuelle* » s'affiche. Le robot de tonte doit être reconduit à la station de charge et démarré manuellement une fois la batterie rechargée. Si le robot de tonte se charge en mode *MAN*, il se charge complètement, sort de la station de charge, parcourt environ 20 cm puis s'arrête. Cela indique qu'il est chargé et prêt à tondre.

## 4.2 Panneau de commande d'Automower® 310/315/420/430X/440/450X

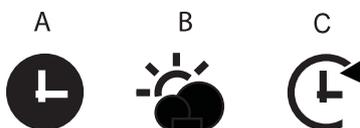
Une fois le bouton STOP enfoncé et le capot ouvert, la page de démarrage s'affiche et donne les informations suivantes :



- Informations de fonctionnement, p. ex. PRÊT, EN TONTE, PARK ou MINUTERIE. PRÊT s'affiche si le robot de tonte n'est pas dans un mode de fonctionnement précis, p. ex. si l'interrupteur principal vient d'être actionné. Si vous appuyez sur le bouton STOP, le robot de tonte affiche l'action qu'il effectuait avant d'être arrêté, p. ex. EN TONTE ou RECHERCHE.
- La date et l'heure indiquent l'heure actuelle.
- Pour Automower® 430X/450X : le symbole du satellite indique que la navigation-GPS est activée. Le symbole (A) indique que le robot de tonte est entré en contact avec suffisamment de satellites GPS. Le symbole (B) indique que le robot de tonte n'est pas entré en contact avec suffisamment de satellites GPS. Lors des premiers jours de fonctionnement du robot de tonte, le symbole (A) clignote, car il collecte des informations GPS sur l'installation.



- Le symbole ECO s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole horloge noir (A) s'affiche lorsque le robot de tonte n'est pas autorisé à tondre du fait d'un réglage de minuterie. Si le robot n'est pas autorisé à tondre en raison de la Minuterie adaptative (météo), le symbole (B) s'affiche. Si le mode de fonctionnement Suspendre la minuterie est sélectionné, le symbole (C) s'affiche.

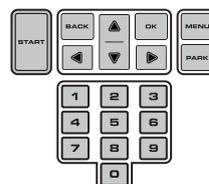


- L'état de la batterie indique le niveau de batterie restant. Si le robot de tonte est en chargement, un voyant clignote également au-dessus du symbole (A) de la batterie. Le symbole (B) indique que le robot de tonte est placé sur la station de charge mais n'est pas en cours de chargement.



- Le réglage de la hauteur s'affiche sous forme de valeur numérique/ d'échelle.
- Le nombre d'heures de fonctionnement indique le nombre d'heures de tonte ou de recherche de la station de charge par le robot de tonte depuis la date de fabrication.

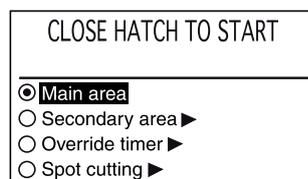
Le clavier est composé de six groupes de touches :



- Le bouton **START** sert à activer le robot de tonte. C'est normalement le dernier bouton actionné avant de fermer le capot.
- Les boutons **BACK** et **OK** servent à naviguer dans le menu. Le bouton **OK** sert aussi à confirmer les réglages dans le menu.
- Les touches fléchées permettent de naviguer dans le menu mais aussi de sélectionner certaines options de réglage.
- Le bouton **MENU** permet d'accéder au menu principal.
- Le bouton **PARK** sert à envoyer le robot de tonte vers la station de charge.
- Les **chiffres** servent à saisir des réglages, par exemple le code PIN, l'heure ou la direction de sortie.

## Sélection du mode de fonctionnement via START

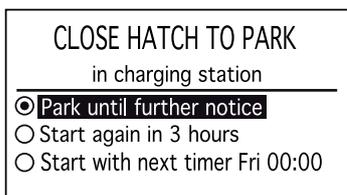
Lorsque vous appuyez sur le bouton **START**, les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :



- **ZONE PRINCIPALE.** Mode de fonctionnement automatique standard dans lequel le robot de tonte tond et se charge en continu.
- **ZONE SECONDAIRE.** Ce mode est utilisé pour la tonte de zones secondaires depuis lesquelles le robot de tonte ne peut arriver seul jusqu'à la station de charge. Si le robot de tonte se charge en mode *Zone secondaire*, il se chargera complètement, s'éloignera de 50 cm environ et s'arrêtera. Cela indique qu'il est chargé et prêt à tondre. Si la zone de travail principale doit être tondue après la charge, il convient de basculer en mode de fonctionnement *Zone principale* avant de placer le robot de tonte dans la station de charge.
- **SUSPENDRE LA MINUTERIE.** Tous les réglages de la minuterie peuvent être temporairement suspendus en sélectionnant *Suspendre la minuterie*. Il est possible de suspendre la minuterie pendant 1, 3 ou 5 jours.
- **POINT DE TONTE** (Non disponible pour Automower® 310) signifie que le robot de tonte fonctionne en spirale pour couper l'herbe dans la zone où la pelouse a été coupée d'une quantité inférieure à celle d'autres parties du jardin. La fonction *Point de tonte* est activée avec le bouton **START**. Vous pouvez sélectionner le mode de fonctionnement du robot de tonte une fois la tonte terminée, en appuyant sur la *flèche droite*, puis en sélectionnant *Sur la zone principale* ou *Sur une zone secondaire*.

## Sélection du mode de fonctionnement PARK

Lorsque vous appuyez sur le bouton **PARK**, les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés.

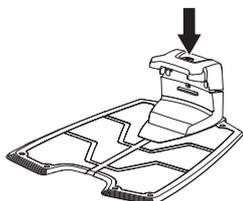


- **PARK JUSQU'À NOUVEL ORDRE.** Le robot de tonte reste dans la station de charge tant qu'un autre mode de fonctionnement n'est pas sélectionné via le bouton **START**.
- **REDÉMARRER DANS 3 HEURES.** Le robot de tonte reste dans la station de charge pendant trois heures, puis retourne automatiquement au fonctionnement normal. Ce mode de fonctionnement convient lorsqu'il est nécessaire d'interrompre le fonctionnement, p. ex. pour un arrosage temporaire ou pour que des enfants jouent sur la pelouse.
- **DÉMARRAGE À LA PROCH. PÉRIODE.** Le robot de tonte reste dans la station de charge jusqu'à ce que le prochain réglage de minuterie autorise le fonctionnement. Ce mode de fonctionnement convient si vous souhaitez annuler un cycle de tonte en cours et permettre au robot de tonte de rester dans la station de charge jusqu'au jour suivant. Cette option ne s'affiche pas si aucun réglage de minuterie n'a été fait.

## 4.3 Bouton PARK de la station de charge

Cette section s'applique à l'Automower® 430X/450X.

Le bouton PARK de la station de charge sert à appeler le robot de tonte pour qu'il revienne à la station de charge. Le bouton PARK sur le clavier du robot de tonte assure la même fonction.



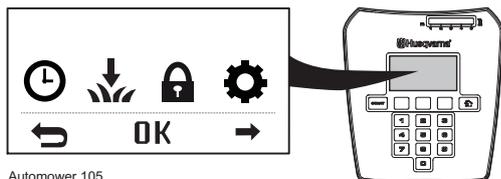
Une diode dans le bouton PARK s'allume en continu lorsque le bouton est actionné. Elle s'éteint lorsque le robot de tonte est garé dans la station de charge.

Le robot de tonte reste garé dans la station de charge tant que le bouton **START** sur le clavier du robot n'est pas actionné.

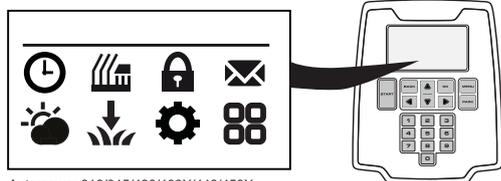
## 5 Fonctions des menus

### Menu principal

Il existe plusieurs sous-menus par option. Ces sous-menus vous permettent d'accéder à toutes les fonctions permettant de régler les paramètres du robot de tonte.



Automower 105



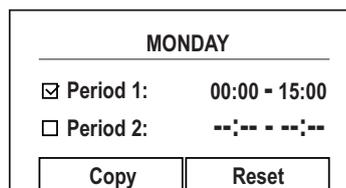
Automower 310/315/420/430X/440/450X

## Naviguer entre les menus

Parcourez le menu principal et les sous-menus à l'aide des boutons de choix multiples (Automower® 105) ou à l'aide des touches fléchées (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Entrez les valeurs et les heures à l'aide du clavier numérique et confirmez chaque sélection à l'aide du bouton à choix multiples indiqué **OK**. Appuyez sur **BACK** pour remonter d'un cran dans le menu ou maintenez le bouton **HOME** (Automower® 105), ou **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) enfoncé pendant 2 secondes pour aller directement au menu principal.

## Sous-menus

Certains sous-menus contiennent une case à cocher. Ce dernier permet de sélectionner certaines options ou d'activer/désactiver une fonction.



## Structure du menu

Le tableau suivant résume les sélections de menu disponibles dans le menu principal. Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaque fonction et les options de réglage disponibles, reportez-vous au manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna ([www.automower.com](http://www.automower.com)).

	<b>Minuterie</b> Pour un résultat de tonte optimal, ne tondez pas trop souvent votre pelouse. Il est par conséquent important de limiter le temps de fonctionnement à l'aide de la fonction Minuterie si la zone de travail est inférieure à la capacité de travail du robot de tonte. La fonction Minuterie constitue également un moyen idéal pour définir les périodes pendant lesquelles le robot de tonte ne doit pas fonctionner, par exemple quand les enfants jouent dans le jardin.
	<b>Hauteur de coupe</b> (pour Automower® 420/430X/440/450X) La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX).
	<b>Sécurité</b> Ce menu permet de configurer les paramètres de sécurité et la connexion entre le robot de tonte et la station de charge. Il existe trois niveaux de sécurité, mais il est également possible de définir votre propre combinaison de fonctions de sécurité.
	<b>Messages</b> (pour Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Des messages historiques, informatifs et d'erreur peuvent être lus dans ce menu. Pour les messages d'erreur les plus courants, il existe des astuces et des conseils à suivre pour résoudre le problème.
	<b>Minuterie adaptative (météo)</b> (pour Automower® 315/420/430X/440/450X) Cette fonction permet au robot de tonte d'ajuster automatiquement ses temps de tonte en fonction de la vitesse de croissance de l'herbe. Lorsque la météo favorise la pousse de l'herbe, le robot de tonte tonde plus souvent tandis que lorsque l'herbe pousse moins vite, le robot de tonte passe automatiquement moins de temps sur la pelouse.
	<b>Installation</b> Ce menu sert à diriger le robot de tonte vers des parties éloignées d'une zone de travail et à contrôler la manière dont le robot de tonte cherche la station de charge. Pour la plupart des zones de travail, il n'est pas nécessaire de modifier les réglages d'usine, autrement dit de permettre au robot de tonte de combiner lui-même les diverses méthodes de recherche et les réglages sous-jacents.
	<b>Réglages</b> Cette sélection vous permet de modifier les réglages généraux du robot de tonte, tels que la date et l'heure.
	<b>Accessoires</b> (pour Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Ce menu regroupe tous les réglages relatifs aux accessoires montés sur le robot. Contactez votre revendeur pour savoir quels accessoires sont adaptés à votre robot de tonte.

## 6 Conditions de garantie

Husqvarna AB garantit le fonctionnement de ce produit pendant deux ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre les pannes graves liées aux matériaux ou vices de fabrication. Pendant la période de garantie, nous remplacerons le produit ou le réparerons sans frais supplémentaires si les conditions suivantes sont remplies :

- Le robot de tonte et la station de charge ne peuvent être utilisés que conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.
- Les utilisateurs ou tiers non autorisés ne doivent en aucun cas essayer d'effectuer des réparations sur le produit.

Exemples de pannes non couvertes par la garantie :

- Dommages causés par l'infiltration d'eau sous le robot de tonte. Ce dommage est généralement causé par les systèmes de lavage ou d'irrigation ou les trous/creux de la zone de travail dans lesquels se forment des flaques d'eau lorsqu'il pleut.
- Dommages provoqués par la foudre.
- Dommages causés par un stockage inapproprié ou une manipulation incorrecte de la batterie.
- Dommages provoqués par l'utilisation d'une batterie qui ne serait pas une batterie d'origine Husqvarna AB.
- Dommages provoqués par l'utilisation de pièces de rechange d'origine et accessoires autres que ceux d'Husqvarna AB, tels que les lames et le matériel d'installation.
- Dommages sur la boucle du câble.

Les lames et les roues sont considérées comme des éléments consommables et elles ne sont pas couvertes par la garantie.

En cas de dysfonctionnement de votre robot de tonte, veuillez contacter votre revendeur (voir la fiche *Mémo* en page 2 pour de plus amples instructions). Pour que nous puissions vous aider dans les plus brefs délais, veuillez garder à portée de main votre reçu ainsi que le numéro de série du robot.

## 7 Maintenance

### 7.1 Nettoyage

Il est important que le robot de tonte soit toujours propre. Un robot de tonte sur lequel a adhéré une grande quantité d'herbe aura plus de mal à monter des pentes, présentera des performances moindres et sera exposé à une usure et un endommagement supérieurs. Pour une meilleure fiabilité de fonctionnement et une plus grande longévité, inspectez et nettoyez régulièrement le robot de tonte et remplacez les pièces usées, si nécessaire. Il est recommandé de le nettoyer à l'aide d'une brosse douce. Les lames sont considérées comme des pièces d'usure et ne sont pas non plus couvertes par la garantie.

Pour réduire le risque d'endommagement des pièces électriques du robot de tonte et de sa station de charge, nous recommandons de défaire tous les branchements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câbles guides) en cas de risque d'orage.

#### INFORMATION IMPORTANTE

**Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.**

### 7.2 Stockage

Remisez le robot de tonte sur toutes ses roues ou sur la station de charge située sur le support mural spécialement conçu pour les robots de tonte Automower® (disponible pour Automower® 310/315/420/430X/440/450X)

### 7.3 Station de charge

Stockez la station de charge et l'alimentation électrique à l'intérieur. Le câble périphérique et le câble guide peuvent rester dans le sol. Protégez les extrémités des câbles de l'humidité en les connectant, par exemple, à un raccord d'origine ou en les mettant dans un contenant avec de la graisse. S'il n'est pas possible de ranger la station de charge à l'intérieur, elle doit rester connectée au secteur, au câble périphérique et aux câbles guides tout l'hiver.

### 7.4 Batterie

La batterie ne nécessite aucun entretien mais présente une durée de vie limitée de 2 à 4 ans. La durée de vie de la batterie dépend de la durée de la saison et du nombre d'heures d'utilisation du robot de tonte par jour. Une longue saison ou de nombreuses heures d'utilisation par jour impliquent un besoin de remplacer la batterie plus souvent.

Ne chargez la batterie que dans la station de charge incluse. Une utilisation inappropriée peut provoquer un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie. En cas de fuite d'électrolyte, nettoyez avec de l'eau ou un agent de neutralisation et en cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Pour des informations plus détaillées sur la maintenance, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le site Web d'Husqvarna.



#### AVERTISSEMENT

**Utilisez uniquement les batteries d'origine recommandées par le fabricant. La sécurité du produit ne peut pas être garantie avec des batteries autres que celles d'origine. N'utilisez pas de batteries non rechargeables.**

### 7.5 Lames



#### AVERTISSEMENT

**Utilisez toujours des lames et des vis d'origine Husqvarna pour le remplacement. Si vous ne remplacez que les lames et réutilisez la vis, cela peut user ou cisailer la vis lors de la tonte. Les lames peuvent alors être projetées depuis la partie inférieure de la carrosserie et causer des blessures graves.**

Le robot de tonte comporte trois lames vissées dans le disque de coupe. Les trois lames et vis doivent être remplacées en même temps pour que le système de coupe reste équilibré.

N'utilisez que des lames d'origine Husqvarna AB.

Pour remplacer les lames :

1. Mettez l'interrupteur principal en position 0.
2. Portez des gants de protection.
3. Retournez le robot.
4. Tournez le disque de protection de manière à aligner ses trous et la vis de la lame.
5. Retirez la vis. Utilisez un tournevis plat ou cruciforme.
6. Retirez la lame et la vis.
7. Vissez la nouvelle lame et la nouvelle vis. Vérifiez que les lames bougent librement.

## 8 Dépannage

*En cas de dysfonctionnement, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Pour des informations plus détaillées sur les messages qui peuvent être affichés, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le site Web d'Husqvarna.*

Vous trouverez davantage de suggestions sur les mesures à prendre en cas de dysfonctionnement ou de symptômes sur [www.automower.com](http://www.automower.com). Si le même message s'affiche fréquemment ou si vous ne parvenez toujours pas à trouver l'origine du problème, contactez votre revendeur.

Les coupures de la boucle de câble sont généralement le résultat de dégâts physiques accidentels sur le câble, provoqués par exemple par le jardinage avec une pelle. Les coupures peuvent aussi être dues à une tension excessive du câble pendant l'installation. La coupure d'un câble peut être localisée en diminuant graduellement de moitié la longueur de la boucle où la panne peut se trouver, jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une partie très courte du câble. *Consultez le manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna ([www.automower.com](http://www.automower.com))*

## 9 Informations environnementales

Le symbole sur le robot de tonte Husqvarna ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet domestique ordinaire. Il convient plutôt de l'envoyer dans un centre de recyclage adapté pour y faire recycler ses composants électroniques et ses batteries.

Sur l'Automower® 310/315/420/430X/440/450X, les batteries sont intégrées au châssis du robot de tonte. Pour accéder aux batteries, le châssis doit être démonté. Consultez votre revendeur pour le démontage.



En prenant soin correctement de ce produit, vous contribuez à compenser l'éventuel effet négatif sur l'environnement et les personnes, qui autrement pourrait être engendré par la mauvaise gestion de la mise au rebut du produit.

Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# FRANÇAIS

## 10 Caractéristiques techniques

Données	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
<b>Dimensions</b>			
Longueur	55 cm / 21,7"	63 cm / 24,8"	63 cm / 24,8"
Largeur	39 cm / 15,4"	51 cm / 20,1"	51 cm / 20,1"
Hauteur	25 cm / 9,8"	25 cm / 9,8"	25 cm / 9,8"
Poids	6,7 kg / 15 lbs	9,0 kg / 20 lbs	9,0 kg / 20 lbs
<b>Système électrique</b>			
Batterie, spéciale ion-lithium	18 V/2,1 Ah Art. N° 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah Art. N° 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah Art. N° 584 85 28-01, 584 85 28-02
Alimentation électrique	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Longueur de câble basse tension	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft
Consommation d'énergie moyenne à une utilisation maximale	5 kWh/mois pour une zone de travail de 600 m <sup>2</sup> / 0,15 acre	8 kWh/mois pour une zone de travail de 1 000 m <sup>2</sup> / 0,25 acre	10 kWh/mois pour une zone de travail de 1 500 m <sup>2</sup> / 0,40 acre
Courant de charge	1,3 A CC	1,3 A CC	1,3 A CC
Temps de charge moyen	50 minutes	60 minutes	60 minutes
Temps de tonte moyen	70 minutes	70 minutes	70 minutes
Bande de fréquence d'exploitation	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Puissance de radiofréquence maximale ****)	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m
<b>Émissions sonores *)</b>			
Niveau de puissance sonore mesuré **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Niveau de pression acoustique ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
<b>Tonte</b>			
Système de coupe	Trois lames pivotantes		
Vitesse du moteur de coupe	2 900 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min
Consommation d'énergie pendant la tonte	20 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Hauteur de coupe	2 à 5 cm / 0,8-2,0"	2 à 6 cm / 0,8-2,5"	2 à 6 cm / 0,8-2,5"
Largeur de coupe	17 cm / 6,7"	22 cm / 8,7"	22 cm / 8,7"
Passage le plus étroit possible	60 cm / 24"	60 cm / 24"	60 cm / 24"
Angle maximum de zone de coupe	25 %	40 %	40 %
Angle maximum du câble périphérique	15 %	15 %	15 %
Longueur maximale du câble périphérique	400 m / 1300 ft	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft
Longueur maximale de la boucle guide	100 m / 350 ft	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft
Capacité de travail	600 m <sup>2</sup> / 0,15 acre +/- 20 %	1 000 m <sup>2</sup> / 0,25 acre +/- 20 %	1 500 m <sup>2</sup> / 0,4 acre +/- 20 %
<b>Classification IP</b>			
Robot de tonte	IPX4	IPX4	IPX4
Station de charge	IPX1	IPX1	IPX1
Alimentation électrique	IPX4	IPX4	IPX4
** ) incertitudes $K_{WA}$	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
*** ) incertitudes $K_{PA}$	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

\*) Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) selon la directive CE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore garanti comprend une variation dans la production ainsi qu'une variation du code du test de 1-3 dB(A).

La déclaration sur les émissions sonores est conforme à la norme EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des appareils auditifs, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

\*\*\*\*) Puissance de sortie active maximum au niveau des antennes dans la bande de fréquence dans laquelle l'équipement radio fonctionne.

# FRANÇAIS

Données	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
<b>Dimensions</b>				
Longueur	72 cm / 28,3"	72 cm / 28,3"	72 cm / 28,3"	72 cm / 28,3"
Largeur	56 cm / 22"	56 cm / 22"	56 cm / 22"	56 cm / 22"
Hauteur	31 cm / 12,2"	31 cm / 12,2"	31 cm / 12,2"	31 cm / 12,2"
Poids	11,5 kg / 25 lbs	13,2 kg / 29 lbs	12,9 kg / 28 lbs	13,9 kg / 30 lbs
<b>Système électrique</b>				
Batterie, spéciale ion-lithium	18 V/3,2 Ah, Art. N° 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, Art. N° 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Art. N° 588 14 64-01 (2 pcs.)	18 V/10,4 Ah, Art. N° 588 14 64-01 (2 pcs.)
Alimentation électrique	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Longueur de câble basse tension	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft	10 m / 33 ft
Consommation d'énergie moyenne à une utilisation maximale	17 kWh/mois pour une zone de travail de 2 200 m <sup>2</sup> / 0,55 acre	18 kWh/mois pour une zone de travail de 3 200 m <sup>2</sup> / 0,8 acre	20 kWh/mois pour une zone de travail de 4 000 m <sup>2</sup> / 1,0 acre	23 kWh/mois pour une zone de travail de 5 000 m <sup>2</sup> / 1,25 acre
Courant de charge	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Temps de charge moyen	55 minutes	65 minutes	75 minutes	75 minutes
Temps de tonte moyen	105 minutes	135 minutes	250 minutes	260 minutes
Bande de fréquence d'exploitation	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Puissance de radiofréquence maximale ****)	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m
<b>Émissions sonores *)</b>				
Niveau de puissance sonore mesuré **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Niveau de pression acoustique ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
<b>Tonte</b>				
Système de coupe	Trois lames pivotantes			
Vitesse du moteur de coupe	2 300 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min
Consommation d'énergie pendant la tonte	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Hauteur de coupe	2 à 6 cm / 0,8-2,5"	2 à 6 cm / 0,8-2,5"	2 à 6 cm / 0,8-2,5"	2 à 6 cm / 0,8-2,5"
Largeur de coupe	24 cm / 9,5"	24 cm / 9,5"	24 cm / 9,5"	24 cm / 9,5"
Passage le plus étroit possible	60 cm / 24"	60 cm / 24"	60 cm / 24"	60 cm / 24"
Angle maximum de zone de coupe	45 %	45 %	45 %	45 %
Angle maximum du câble périphérique	15 %	15 %	15 %	15 %
Longueur maximale du câble périphérique	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft	800 m / 2600 ft
Longueur maximale du câble guide	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft	400 m / 1300 ft
Capacité de travail	2 200 m <sup>2</sup> / 0,55 acre +/- 20 %	3 200 m <sup>2</sup> / 0,8 acre +/- 20 %	4 000 m <sup>2</sup> / 1,0 acre +/- 20 %	5 000 m <sup>2</sup> / 1,25 acre +/- 20 %
<b>Classification IP</b>				
Robot de tonte	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Station de charge	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Alimentation électrique	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
** ) incertitudes $K_{WA}$	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
*** ) incertitudes $K_{PA}$	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

\*) Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) selon la directive CE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore garanti comprend une variation dans la production ainsi qu'une variation du code du test de 1-3 dB(A).

La déclaration sur les émissions sonores est conforme à la norme EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des appareillages auditifs, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres

\*\*\*\*) Puissance de sortie active maximum au niveau des antennes dans la bande de fréquence dans laquelle l'équipement radio fonctionne.

## 11 Déclaration de conformité CE

### 11.1 Déclaration de conformité CE (uniquement applicable aux versions européennes)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que les robots de tonte **Husqvarna Automower® 105, Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 et Automower® 450X** portant les numéros de série de l'année 2017, semaine 10, et ultérieurs (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique et suivie du numéro de série) sont conformes aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- Directive « Machines » **2006/42/CE**.
  - Exigences particulières relatives aux robots de tonte électriques alimentés par batterie **EN 50636-2-107: 2015**
  - Champs électromagnétiques **EN 62233 : 2008**.
- Directive **2011/65/UE** relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.
- Directive **2000/14/CE** relative aux émissions sonores des matériels d'extérieur. Pour de plus amples informations sur les émissions sonores et la largeur de tonte, consultez également le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Husqvarna Automower 105 (certificat 01/901/176) : L'organisme certifié 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède, a délivré un rapport concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la Directive du Conseil 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ».

Husqvarna Automower 310/315 (certificat 01/901/225) et Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certificat 01/901/201) : L'organisme certifié 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 7035, SE-750 07 Uppsala, Suède, a délivré un rapport concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la Directive du Conseil 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ».

- Directive relative aux équipements radio **2014/53/UE**. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
  - Projet **ETSI EN 303 447 V1.1.1\_0.0.7 (2016-07)**

Compatibilité électromagnétique :

- **ETSI EN 301 489-1** (brouillon 2.1.0)

Pour les **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 et Automower® 450X** équipés du module **Husqvarna Connect** également :

- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9. 0.2** (Efficacité du spectre radioélectrique)

Huskvarna, le 3 janvier 2017



Lars Roos



Global R&D Director, Electric category  
(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique)